

佛尼牟迦釋師本無南



西晉 月氏三藏竺法護 譯

佛說阿惟越致遮經

全一冊

(卷上~卷下)

◎本經出自《大正新修大藏經》第九冊・法華部 NO. 0266

一切佛經，及闡揚佛法諸書，無不令人趨吉避凶，改過遷善。明三世之因果，識本具之佛性。出生死之苦海，生極樂之蓮邦。讀者必須生感恩心，作難遭想。淨手潔案，主敬存誠。如面佛天，如臨師保。則無邊利益，自可親得。若肆無忌憚，任意褻瀆。及固執管見，妄生毀謗，則罪過彌天，苦報無盡。奉勸世人，當遠罪求益，離苦得樂也。

佛說阿惟越致遮經

全一冊（卷上～卷下） 目錄

卷上	不退轉法輪品第一	1
	持信品第二	57
	奉法品第三	77
	八等品第四	90
	道迹品第五	105
	往來品第六	117
卷中	不還品第七	129
	無著品第八	141
	聲聞品第九	168
	緣覺品第十	186

釋果想品第十一	209
降魔品第十二	221
卷下	
如來品第十三	281
開化品第十四	310
師子女品第十五	338
歎法師品第十六	351
譏謗品第十七	358
囑累品第十八	367

佛說阿惟越致遮經 卷上

西晉 月氏三藏竺法護 譯

不退轉法輪品第一

聞如是。一時佛遊舍衛祇樹給孤獨園。
與大比丘眾千二百五十人俱。彼時
世尊於後夜起三昧正受。號離垢光。
文殊師利童子菩薩亦以普明三昧。彌

1 ①「舍衛」：龍藏作「舍衛國」。

勒菩薩導眾大士普顯三昧。於是賢者
 舍利弗後夜寤起。自出其室。發心往
 詣文殊師利。欲入其室。未入之頃。
 見佛神室則前進矣。覩^①十方蓮華不可
 稱計圍遶佛屋。又復遙聞大音樂聲若
 干種響。其大蓮華自然^②衍光。徧照祇
 樹。悉周舍衛靡不見焉。三千大千佛

①「十方」：龍藏作「十方」。
 ②「衍」：龍藏作「演」。

之境界光耀巍巍。時舍利弗即立不行。
抑而不候文殊師利。不自覺耳處於
其室。住文殊師利前。觀加趺坐淡然而
定。時舍利弗即為彈指永不寤矣。
聲發洪音亦不興也。又一心觀文殊師
利現大變化。感動如此。自察其身在
於大海。愕然欲出文殊師利三昧之室。

了不能退。將以神足起踊於空亦復
 礙矣。盡現神力不得遊騰。又見己身
 與文殊師利及其室宇。自然東行。時
 舍利弗立文殊師利前。結加趺坐。視
 之無厭。爾時東方度是佛土恒沙等剎
 。其世界名不退轉音。佛號最選光明
 蓮華開剖。賢者舍利弗從文殊師利見

①「起」：龍藏作「超」。

②「加趺」：龍藏作「跏趺」。

彼聖尊。一切毛孔悉出蓮華。又其蓮
華各周四十萬里。皆照三千大千佛土
。彼諸蓮華有十萬數妙寶為莖。及以
金剛紫磨黃金師子之座。一切菩薩皆
坐其上。於無上正真之道不退轉。以
得總持五通自樂成就法忍。三十二相
莊嚴其身。最選光明蓮華開剖如來至

真等正覺。齊生蓮華清淨無瑕。其色

百千不可稱數。青琉璃莖姝妙交絡。

上好栴檀珍寶為座。殊異珠鈴垂布四

面。彼座獨空。文殊師利即處於上。

與其蓮華師子之座踊變上至三十三天

。尋還詣佛。稽首作禮。遶佛三匝還

坐蓮華。彼世尊前叉手自歸。於是最

①「齊」：龍藏作「臍」。

②琉璃=瑠璃

③栴檀=旃檀

選トビク光クハク明メイ蓮レン華カワ開カク剖コト如ニ來ク等ト正テイ覺カク問モン文モン殊ク師シ
利リ。仁ニ者シヤ。何ナニ來ク枉カク至シ此コノ土チ。文モン殊ク師シ利リ。
答コタヘ曰ク。唯タラシ然シ世セ尊ソウ。從ツク忍ニン界カイ來ク。爾ニ時トキ彼カノ
佛ブツ侍シヤク者シヤ。號ナヅケ柔ニヤク音オン軟ニヤク響キョウ菩ボツ薩ザク大ダイ士シ。志シ于ニ
無ム上ジョウ正テイ真シン之ノ道ダウ逮タイ不フ退タイ轉テン。則ソレ蓮レン華カワ上ジョウ更ケツ
整テイ衣イ服フク。長チヤウ跪クヰ叉シヤ手テ問モン彼カノ佛ブツ曰ク。其コノ斯シ忍ニン
士シ離リ是レ幾キ何ナニ。其コノ佛ブツ告コト曰ク。西セイ方フウ去ク此コノ恒コト

沙等刹有忍世界。是文殊師利從彼土
來。柔音軟響菩薩又問佛言。其忍世
界佛號云何。今現在乎。世尊告言。
字曰能仁如來至真等正覺。現在講法
。又問佛言。其佛大聖云何現法。佛
言。開三道教。侍者又問。何謂為三
。聲聞緣覺及弘佛道。釋迦文佛說法

如此。是三道教。侍者又問。諸佛世尊說經開化不普等乎。佛言。悉等。柔音軟響又問佛言。何謂為等。世尊告曰。講不退轉。此謂平等。又問。何故能仁如來至真等正覺宣三道教。其佛告言。彼土人民剛強難化。心劣意弱。難以一乘救化度矣。以是之故。

○ 諸佛世尊善權方便而為說法。能仁
如來興五濁世。以斯善權隨時之義而
濟度之。又復問曰。唯然世尊。彼忍
世界講法所化勤勞之難。乃如是乎。
佛言。實然。有勤危患。侍者復問。
我等世尊快哉善利。不生彼土。佛言
。且止。無得說此。宜當捨之。自改

①「以斯」：龍藏作「此以」。

悔過。又問。何故改往修來。而忍世
界講法甚難。以故吾等不願彼土。世
尊答曰。諸賢莫念重說此辭。當自改
過。所以者何。於是佛土修二十億那
術百千劫殖眾德本。不如忍界從明至
食。為人講說度無極法。開化愚冥歸
命三寶。令受五戒。釋于聲聞緣覺之

道。是菩薩大士甚難於彼。何況誨之。
使為沙門。捐俗近道以法將護。勸助
導示善法之義。或復昌顯立之大道。
此為菩薩大士難及之教。所以者何。
其忍世界多有患難。又問。何患。世
尊答曰。柔音軟響。使賢者身壽於那
術億百千劫。聞受無數諸佛國土本命

①「昌」：龍藏作「唱」。

極長。不可窮究。共計忍界懷姪怒癡
無量惡法而不可盡。今吾口說彼人罪
福因緣所著。又以佛慧了了分別。其
忍世界瑕穢之垢。未央可竟。爾時柔
音軟響菩薩大士三反揚聲而歎頌曰。
妙哉能仁如來。最慈師子人中之王。
道德巍巍無所罣礙。念世尊明肅然恭

敬。因本功德其意之願。而為眾生乃
 忍勞謙。講說道義。除姪怒癡無量蹇^①
 法。教發聲聞緣覺之心。開化以漸使
 逮佛聖。顯道深慧用一切故。遊眾德
 本。志無榮冀。諸菩薩等取七寶華。
 其色光耀^③。無數百千。清淨無埃。又
 無量葉生金剛莖。其華之藕上猶交露^④

①「蹇法」：龍藏作「蹇法」。
 ②「道」：龍藏作「導」。
 ③「耀」：龍藏作「曜」。
 ④「猶」：龍藏作「獨」。

微妙スヘ梅檀ヒマ眾寶シユ合成セ。瓔珞イノ分布ヒ而為ル。
莊嚴シユ。心達ヒ眼明カ。宿之ム本德セ所發ク興化ヒ。
現雅ヒ聖行ヒ猶如ヒ幻化ヒ。欣悅ヒ盛意ヒ。踊ヒ。
在虛空ヒ。手執ヒ此華ヒ。遙向ヒ釋迦ヒ文如來ヒ。
至真ヒ等正ヒ覺ヒ。顧彼ヒ忍界ヒ一心ヒ散華ヒ。如ヒ。
雨寶蓋ヒ繒綵幢幡ヒ。秉志ヒ供養ヒ能仁ヒ如來ヒ。
①已散眾香ヒ。而燒梅檀ヒ雜香ヒ擣香ヒ。自ヒ。

於彼土五心投地。西向稽首應時讚曰

。南無能仁佛等正覺及彼忍界菩薩大

士。無極德鎧志於精進。意無慢恣德

備巍巍。其心究竟極尊聖妙。奉於正

法。以法為力慈愍眾生。而奮大光等

習一乘。異口同音俱共歎曰。願欲奉

觀能仁如來至真等正覺及諸菩薩。佛

之教訓令不斷絕。於是最選光明蓮華
 開剖如來聞諸菩薩歌頌之聲。察其心
 源。為諸菩薩大士衍以佛法。分別要
 義令心悅豫。告菩薩言。諸族姓子。
 汝等寧觀能仁無著正覺及忍世界諸菩
 薩學人民之處。修彼佛教順化眾生。
 欲度危厄。志懷慈愍。於深妙法未嘗

佛之慈恩也。永無疑網。最選光明蓮
。承佛聖旨普悉見矣。又去來現在諸
力。覺諸佛行。菩薩答曰。唯然世尊
仁如來宿之本願。遵奉正法。以道為
極之行。菩薩大士生忍世界。即崇能
本。心無所著不望想報。奉於六度無
恐懼。不以為難。未嘗謗訕。殖眾德

①「覺」：龍藏作「學」。

②「又」：龍藏作「又及」。

華開剖如來等正覺告柔音軟響菩薩。
汝等當與文殊師利俱至忍界。奉修訓
誨使心燿然。柔音軟響菩薩白文殊師
利。吾等欲詣能仁如來。觀忍世界。
承仁聖慧。令願得果。文殊答曰。快
哉行矣。眾族姓子。諸佛世尊難見難
遇。所以者何。億世時有。當共僉然

供養奉事。所以出世於十方界。矜愍
眾生。化入大道令逮覺慧。當為一切
蚊行喘息人物之類。供順修禮諸佛世
尊。諮問經典。令十方人獲致上慶。
菩薩答曰。令吾等身與尊者俱。奉見
諸佛歸命啟受。習學聖智慈化群黎。
於是文殊師利稽首禮彼最選光明蓮華。

①「供順」：龍藏作「恭順」。

開剖如來至真等正覺。遶其三匝。與
諸菩薩恭肅敬意。及舍利弗。聞佛說
法。受其教令。視佛無厭。觀身五事
若如幻。各以華香梅檀。雜香擣香。
繒綵幢幡。以供養佛。蒙佛本德心堅意
固。遵奉三寶。欲度眾生奉侍佛焉。
說此適竟。如伸臂頃忽然不現。則至

東方恒沙等剎佛世尊前。皆聽諸佛等
① 衍是經。講不退轉方等無垢清淨之明
。彼諸佛土悉無女人。亦無聲聞緣覺
佛教。一切佛土德義悉等鮮潔之命。
猶如最選光明蓮華開剖如來佛土等無
差特。菩薩道場充滿佛國。彼諸世尊
蓮花皆同出其臍中。文殊師利普如座

①「衍」：龍藏作「演」。

上アハ感動クウドウ變化カクハ。威儀イギ如一イツ供養クウヤウ諸佛シュツブツ。東クハ
 方ヒト南方ミナミ西方ヒト北方ヒト。東南クハ西南ヒト西北ヒト東北クハ
 上方アハ下方ヒト。時アハ於コ十方ヒト各ヒト如恒イツ沙サ諸佛シュツブツ
 之シ土ツ。文殊モンジュ師シ利リ悉シツ現ゲン其コノ前マヘ。無ム不フ周シュウ徧ヘン
 。彼カノ諸シュ如來ニライ盡ツクシ悉シツ講コウ是コト不フ退タイ轉テン輪リン方ヒト等トウ無ム
 瑕アハ。一切イツセツ侍者シヤウジャ恭敬クウキヤウ肅肅ソソ。志シ存ソン大道オウダウ。
 在アハ蓮華レンガ上シヤウ長チヤウ跪クヰ叉サ手テ。自アハ問モン其コノ佛ブツ。能ノウ仁ニ

如來何故興此三道之教。悉欲往詣能
仁如來。諮啟法化。從文殊師利求恩
見濟。十方亦告諸菩薩曰。汝等侍衛
文殊師利。俱至能仁如來佛土。於是
忍界閻浮提處。夜尚未明。賢者阿難
時見光明從軒窗入。即從臥起欲出精
舍。觀其祇洹光耀如晝。仰觀虛空亦

①「方」之後：龍藏有「諸佛」。

②「觀」：龍藏作「視」。

不見月。察其祇樹但覩其水。青青如
璧柔軟且清。了不復見樹木房室。心
自念言。今日旦當講大深法。以故先
現此之瑞應。於時阿難舉足入水。水
不著足。無所濕溺。欣然大悅。往詣
神室欲見世尊。見千萬蓮華遶佛神室
。又聞洪音作若干伎。蓮華出光照於

祇洹及舍衛城。三千大千世界靡不明
 達。志懷欣豫。偏袒右肩。長跪叉手
 。稽首作禮。自歸於佛。明星出時夜
 ① 以向曉。諸大蓮華遶佛室者。大蓮華
 入於祇洹正住於中。阿難心念。今吾
 宜往為佛施座。此則說法本之瑞應。
 適布座竟。尋時三千大千世界六反震

①「以」：龍藏作「已」。
 ②「大蓮華」：龍藏作「此大蓮華」。

動。十方佛土各十恒沙亦復如是。大意咸達。莫不驚欣。青蓮華紅蓮華黃蓮華白蓮華普徧佛國。自然生樹。枝葉華實亦以茂盛。諸比丘眾各欲出屋不能自致。見祇樹園為水所溺。水軟且清。住精舍戶惟見大光。各心念言。今日當說大微妙法。以故先現此之。

變應。彼時世尊能仁大聖從三昧興。
出其神室。就師子座。佛身適坐。應
時十方一切世界諸佛世尊身奮大光。
色色各異不可稱計。於彼黎民莫不覩
焉。於是文殊師利周於十方。與眾菩
薩遊諸佛土普供養徧。是大菩薩導眾
大士神足示現。不可思議救利萌類。

持順佛法教化度脫。隨眾所樂而以開
 導。為十方人各說法竟。文殊師利見
 能仁如來坐師子床。諸菩薩俱於祇樹
 園從地踊出。與無央數億億百千那術
 兆姪一切菩薩。遶佛世尊無量之匝。
 各化蓮華不可稱計。有十萬葉。其色
 各異。以供養佛。是諸蓮華布佛境界

無空缺處。又此菩薩散栴檀香雜香擣

香妙香。其香悉熏三千大千之國土。

皆興美香。布施遵戒。忍辱精進。一

心智慧。善權方便神通之香。分流法

香。六度無極菩薩微妙道慧之香。具

足經義修行之香。是輩眾香盡衍大光

。其明周徧十方佛前。勇猛意强承佛

①「之」：龍藏無。 ②「衍」：龍藏作「演」。

威化。供養能仁如來至真等正覺。過
大精進勤修正道。其心堅固莫能踰者
。歸命如來。時文殊師利與諸菩薩一
切眾生莊嚴如意摩尼。現眾寶樹八品
行行。有名寶樹邊豎幡。交露珠帳紫
磨黃金。而以校成明月珠地。化造屋
室講堂樓閣。天窗軒牖刻鏤籠疏。泉

源リウ陂ヒ池チ江カ河カ之ノ流リウ。苑エン囿ウ泉セン水スイ中チュウ生セイ蓮レン華カ

。青セイ紅コウ黃ワウ白ハク。葉エフ皆カ明メイ珠シュ。無ム不フ周シュ徧ヘン。

地チ出シュツ甘カン露ロ。有ユウ八ハチ味ミ水スイ。欲ヨク悅エツ眾シュウ生セイ示シ現ゲン

大ダイ道ダウ。發ハツ菩ポ薩サツ意イ之ノ所ショ當トウ行コウ。故コ為シ一イツ切セツ

垂スイ哀アイ變ヘン化カ。文モン殊シュ師シ利リ承セイ佛ブツ聖セイ旨シ。順ジュン己キ

道ダウ力リキ。能ノウ仁ニ如ニョ來ライ本ホン之ノ所ショ願ガン。故コ以シ此コノ變ヘン

開カイ化カ眾シュウ生セイ。柔ジュウ音オン軟カン響キョウ菩ポ薩サツ等トウ俱ク多タ所ショ勸ケン

助。不可思議無心不心。善心思唱導。
被大德鎧。順其精進。身行高德。
昔心所志莊嚴虛空。一切畢竟皆住佛
前。於是世尊遊以道教。放法光明照
文殊師利及諸菩薩大士之等。使有床
座。應時自然十萬蓮華從佛身出。光
色無數不可稱限。百千顯耀而獨照明

。以寶為莖。珍寶之珠徧垂周匝。摩

尼交露栴檀雜香師子之座。是諸菩薩

大士之眾皆坐其上。處于虛空。時能

仁佛臍中有光。號曰金剛。又名救濟

眾生之類。而放此明。億百千蓮華光

曜各異。無能計量。蓮華光明清淨微

妙。紫磨金色。交露之帳甚香鮮潔。

①「甚」：龍藏作「其」。

顯照十方無所罣礙。此蓮華中自然化
出億千蓮華。一切諸佛皆受法界平等
一類。訓誨眾生起度脫門。及言教聲
空無思想。不願之法無有邪行。不起
不滅三世等空。其目清淨自然軌迹。
化出億千名寶蓮華。文殊師利安詳雅
步。其心寂然則坐其上。不著佛身佛

體無想^①。心念。世尊覺了一切。所志

三昧號踰金剛。而學能仁如來至真等

正覺之法。則行越空無不慕三昧。

於是世尊見文殊師利及十方佛國菩薩

大士坐訖悉定。修諸佛法供養過去無

數大聖。文殊師利所見攝持心不怯弱

。順佛道行處師子座。時佛則告賢者

①「想」：龍藏作「相」。

阿難。汝去徧令舍衛祇樹園中內外比丘比丘尼。清信士清信女。信樂三寶佛眾僧。殖諸德本。行欲向城。悉使來集。今當說法。阿難受教徧行宣命。比丘對曰。吾等今夜見大瑞應。即時察知當講大法。衍深要事。欲得往會。不能自致。時阿難問。何所妨礙。

①「佛」：龍藏作「佛法」。
④「衍」：龍藏作「演」。

②「城」：龍藏作「成」。

③「宣命」：龍藏作「宣令」。

○ 答曰。○ 皆見祇樹為水所溺。○ 水青如
 璧柔軟且清。○ 不見樹木。○ 屋室悉沒。○
 惟見大光。○ 以此之故不能自致。○ 於是
 阿難具以啟佛。○ 佛告阿難。○ 此比丘等
 閉隔不解。○ 都無有水橫造水想。○ 如此
 比丘無水謂有。○ 不但齊是心意不開。○
 無色痛痒思想生死之識。○ 反謂有矣。○

①「痛痒」：龍藏作「痛癢」。

不持信謂持。不奉法想奉。未致八等
心想獲矣。道迹往來不還無著之道亦
復然矣。不成聲聞心念辦矣。不了緣
覺心想致矣。汝復更往。重告來會。
阿難受敕。一一令語如世尊教。還白
佛言。今四部眾皆來集會。
於是世尊告賢者目連。汝至三千大千

世界。悉呼深學菩薩大士。被無極鎧。

志求大乘比丘比丘尼。清信士清信。

女。天龍鬼佛犍沓耆阿須倫迦留羅真。

陀羅摩睺勒人與非人。使知今日有大。

法會。未聞之要。四部弟子人與非人。

或在天上或處世間。皆以奉敬過去。

諸佛。志於大乘學住一道。心慕大慧。

①「佛」：龍藏作「神」。

②「犍沓耆」：龍藏作「犍沓和」。

妙尊最上巍巍無極。菩薩大士被巨德
鎧。求利法義精進不廢。悉使來會。
聽深妙法。目連受教承佛聖旨。自以
道力如申臂頃。徧三千大千世界宣告
。 如是有未嘗法。當共普聽。尋以神
足還住佛前。白世尊曰。宣告已周。
爾時四輩圍遶充滿四十萬里。諸天龍

神住於虛空。五十萬里無空缺處。

爾時文殊師利白世尊曰。今四輩人悉

來聚會。諸天龍神填於虛空。悉共

心叉手禮佛。皆觀如來威神之變。光

耀^①曄曄靡不通達。眾會坐定。恭敬恭

肅。願佛說法。於時世尊即尋欣笑。

七寶蓮華從地踊出。蓮華之葉有無央

①「耀」：龍藏作「曜」。

②「敬恭肅」：龍藏作「恭肅肅」。

數百千交露之帳。如大高車超天帝座。
垂明月珠赤珠瓔珞眾珍為幢。向於
八方欲濟八難。一切眾會四輩弟子。
比丘比丘尼。清信士清信女。諸天龍
神健沓耜等^①人與非人。悉坐其上普察
尊顏。文殊師利所從菩薩大士之等。
相好具足。威神巍巍。志同^②一類。在

蓮華上一心叉手。恭敬元元。察佛聖

德及文殊師利。志求大道。於是文殊

師利前白佛言。今四輩眾諸天龍神咸

皆渴仰。願佛讚說不退轉輪離垢之法

。此比丘比丘尼。清信士清信女。諸

天龍神無央數千。懷篤信想。奉法之

想。志八等想。道迹往來不還無著。

①「元元」：龍藏作「無量」。

②「讚」：龍藏作「講」。

聲聞緣覺各興此想。是故世尊蠲除此
念。何故如來光于持信至於奉法。顯
緣覺行。於是世尊默然不應。舍利弗
白佛言。唯然大聖。吾於後夜寤起出
屋詣文殊師利。覩世尊室則欲進前。
見十萬蓮華遶如來室。出大光明照于
祇樹舍衛國城及三千大千刹土。聞洪

法音伎樂之聲^①。惟佛解說此何感應。

佛言。今當講此不退轉輪。文殊師利

俱共分別。是之本瑞。阿難白佛。今

於後夜見大光明從軒牕入。寤從坐起

。出見祇洹為水所溺。水軟且清。不

見樹木及與精舍。但見大光。此何感

應。佛言。今文殊師利當說深法不退

①「伎樂」：龍藏作「妓樂」。

轉輪。是之本瑞。於是世尊為賢者阿
難說頌曰。

此諸佛不我

一乘而無上

其軟音勇猛

因緣興問斯

是乘則清淨

佛道無有上

普柔音勇猛

今所興問斯

此乘無想念

清淨離調戲

普軟音勇猛

今所興問斯

普軟音所問

救濟一切乘

非處無所成

不起亦不滅

一切所諮嗟

此不成道果

世尊為本無

此教則成實

普軟音勇猛

今所興問此

於此離響者

一切聲平等

普軟音所問

因動而有聲

其聲不可獲

法無響無字

普軟音所問

法聲等如風

離形無所立

欲令度響著

阿難且聽是

普音之所問

道正法時身

塗想亦復空

諸佛等正覺

空寂無有相

說設若不說^①

平等覺無色

獲來不還反^②

離形遠眾相

佛道如不著

過去當來佛

為現道慧意

一切法無住

道迹之所趣

此佛所說法

如虛空無數

此為普音聞^③

于今亦復然

未嘗見有塗

①「說設」：龍藏作「設說」。 ②「反」：龍藏作「返」。 ③「聞」：龍藏作「問」。 50

不可ク、觀ク、法界フ、

分別フ、經本フ、無ク、

布施フ、度無ク、極フ、

忍辱フ、度無ク、極フ、

精進フ、度無ク、極フ、

智慧フ、度無ク、極フ、

佛善フ、權方フ、便フ、

但カ、以フ、音聲フ、耳ル、

此チ、法フ、乃フ、為フ、道カ、

淨戒フ、亦復フ、然フ、

此チ、說フ、現佛フ、道カ、

一ハ、心フ、亦俱フ、然フ、

現道フ、之ハ、慧明フ、

神通フ、度彼フ、岸フ、

假聲講佛道

為現三乘教

導師之所講

吾興五濁世

故為佛乘者

吾現四果音

因音謂聲聞

於俗無所著

宣揚說果聲

隨順察本性

知劣懈廢人

使人成大聖

已成無著道

諸法無緣會

①「音」：龍藏作「者」。

所謂眾合會

教皆有所立

現在獲因緣

故說目前法

羅漢謂聲聞

因觀成緣覺

永不起法忍

菩薩之所覩

其空無有想

平等禪不願

三脫之門音

以故說泥洹

不著於往古

來現在亦然

十方之所興フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

普音今所問フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

逮力之至誠フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

以專於一乘フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

故啟問於佛フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

此三世平等フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

已度一切音フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

不起無所有フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

法深妙無量フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

不廢致果想フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

不想一切法フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

德果之緣念フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

空寂而無想フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

不猗著佛道フ、カ、ノ、ト、ノ、ト、

①「法深」：龍藏作「深法」。

②「猗」：龍藏作「倚」。

猶如有二十

江水之流沙

菩薩數如此

普音之所化

從諸佛聽採

菩薩所修行

三塗適平等

讚揚入大乘

普音志勇猛

為決除眾網

興著生德果

故問吾道惠

此佛所建立

修願亦如是

遊演三乘等

以濟勤苦患

普音志勇猛

因為此等造

啟道師講法

示菩薩道行

諸天億百千

處空供養佛

志好於德果

欲決此猶豫

其四輩比丘

比丘尼居士

想著於德果

故分別令解

①「道」：龍藏作「導」。

②「其」：龍藏作「是」。

普柔是以問
此諸菩薩會

拔除諸疑網
猶欲採此法

持信品第二

於是世尊說此偈已。賢者阿難前問佛
言。唯然大聖。文殊師利今問如來不
退轉輪乎。告曰。如是。乃當講說不
退轉輪耶。佛言。阿難。諸佛世尊因

不退轉クマク為應說法カク。阿難アナン又問マタトウ。最勝何サイショウカニ
緣轉持エンテシ篤信トクシン至於緣覺ニシテエンケツ。如來ニシテ惟顯トクニ菩薩ボサツ
法乎ハカニ。答曰コタヘテ。如此カクニ。阿難アナン當知トクニ。惟暢トクニ
菩薩ボサツ經典キョウテン為上ニシテ。所以者何ソノユエニナニ。吾身ウシニ故興ニシテ
五濁世ゴジュウセ。用懈廢者ヨウケイヘシヤ志懷羸劣シカウレイリョウ。諸佛當シヨクブツトクニ
以善權方便ニシテゼンケンホウベン。隨時之宜トクニシテニシ講說經道コウセツキョウダウ。少シカク
有志樂微妙之訓ニシテシヨクガクミョウミョウノクン。多慕卑劣タモヒヘリョウ。是以如ソレニシテニシ

①「故」：龍藏作「何故」。

來善權方便而為現法。開演大乘乃應
本要。是以觀心順所發意而救度之。
志若得入調柔安隱。無所造立苦樂得
除。誘無從生。不起不滅。無為之安
。漸向大慧一切之智。於是世尊默而
不語也。

爾時阿難問文殊師利。如來何故默而

不言。答曰。俗人少有信此法說。此
 諸羅漢無數百千心中愕然不解。如來
 何故說此殊異經教。吾今日覩此四輩
 人心鬲狐疑。曷因如來演處。持信至
 于奉法緣覺有礙。欲令進達此。無數
 億諸天龍神咸共猶豫。何因如來顯敘
 菩薩道迹往來不還無著緣覺之道。無

①「此」：龍藏作「是」。

②「鬲」：龍藏作「隔」。

量菩薩億百千姪。不了世尊以菩薩道
歎詠執信至于奉法四果緣覺。一切江
河川流泉源空不通行。飛鳥在空不能
進退。日月不前。翳無光耀。黯黶晝
昏。所以者何。此法微妙難解如此。
是故如來默然不言。彼時十萬蓮華遶
佛室者。一切同聲咸共勸助。唯然世

尊。講不退輪清淨方等經典之要。吾

等常從九十二億百千姪佛聞此經慧。

於斯佛土弘修是法。時舍利弗復前求

哀。惟願大聖演不退輪。吾今後夜與

文殊師利俱遊。等至十方無數佛土。

聞諸佛世尊說是妙法。於時虛空中八

十五億百千姪天自歸請求。欲令如來

①「常」：龍藏作「嘗」。

說不退輪。吾等此土。從九十二億百
千姪佛諮受此法。賢者阿難復白佛言
。惟願加哀說不退輪。何因世尊諮嗟
篤信奉法之義至于緣覺。此四輩人靜
然無聲。欲聽世尊分別說之。今無央
數百千之眾閉結不解。何故。世尊光
顯菩薩持信奉法至於緣覺。當決大疑

○ 惟願如來興隆大哀。蠲除所滯。普

共證明信此聖道。佛告阿難。如是。

如來至真等正覺不釋明證而說經道。

阿難白佛。何謂明證。眾祐答曰。明

證經籍及諸聽者。然後說法。如來法

力最明等覺。因其明證而為分別。阿

難諦聽。善思念之。今為汝了如來所

因。光美菩薩持信奉法至于緣覺。於
是阿難與諸大眾受教而聽。佛言。阿
難。何因如來讚揚菩薩篤持信乎。於
是菩薩開化無量不可計人。使立篤信
得覩諸佛。已見大聖不著佛身。色痛
痒思想生死識亦無所慕。五陰如空。
是謂菩薩執持篤信。又阿難。菩薩信

諸法空。如來所說等無有異。又阿難
 。菩薩信成佛慧。心自念言。何因致
 ①其平夷之智。了不見慧之所歸趣。如
 是等觀謂持篤信。又菩薩不信五欲。
 獲致道力是謂篤信。又菩薩何緣調心
 分流法施。獨逮如來至真等正覺。其
 心澹然篤于法施。心懷此念是謂持信

①「其」：龍藏作「是」。

②「澹然」：龍藏作「愴然」。

○ 又菩薩一切所有皆能惠施。不惜身
命勸助於道。不擇布恩無所矜恪。一
切是福勸助於道。等造空觀不見菩薩
。如是察正則謂為信。又菩薩篤于佛
道而心不荒。好寂寞法攘捨六情。不
慕諸種志於聖軌。其不篤道開化立之
。令順佛經勸使興樂。發大道意。不

得彼心而無所著。等於法界。何謂知

等。惟言聲矣。等諸四大諸種叵獲。

有信所作萬物無常苦空非身。則致此

力信聖戒義。而無放逸清淨之禁。定

意正受寂滅無為。信一切界悉歸空盡

。身等無異。是則信根。如此等觀。

不捨眾生。觀一切人法界同等。則不

①「惟」：龍藏作「唯」。

②「有」：龍藏作「又」。

③「禁」：龍藏作「業」。

復見法界所在。所以者何。一切群黎
究歸法界。假使篤信諸法如此。是謂
持信。又菩薩皆信眾生諸有欲貪亦不
有受。猶空自然。不見眾生之所立居
。省視一切蚊行喘息人物之類悉是泥
洹。所以者何。眾生空故審實本無。
故見眾生悉為泥洹。令無數人奉信如

此。以是菩薩則謂持信。於是佛頌白

○

開化無數人

令見無量佛

於彼無所著

是則謂持信

信解一切法

分別皆為空

篤樂如此教

是則謂持信

志慕於道慧

心常思於彼

①「白」：龍藏作「曰」。

吾已當因緣

於五樂之欲

以得此信力

信於奉禁戒

興行於法施

彼勇猛之士

志無所想報

逮心所志明

未嘗信樂之

是則謂持信

吾何因逮成

猶如佛大聖

心信行布施

是則謂持信

敢有乞求者

一切等心施

既興無施想

是則謂持信

好樂於惠與

一切無貪垢

皆已向聖道

是則謂持信

蠲除於六情

覩了無所求

以獲得法力

是則謂持信

恭肅向於佛

究竟心鮮潔

①「興」：龍藏作「與」。

常篤イノ於カ道ク法フ

是ア則レ謂フ持イ信ト

遠ト捨ク於レ六カ病フ

其ク心ト無ク所ク求フ

五メ陰ノ以テ永ク除ク

是ア則レ謂フ持イ信ト

若シ人ノ不ク如ク道ノ

勸ク化シ令テ欣ク樂ム

不ク疑フ於レ佛ノ法ノ

是ア則レ謂フ持イ信ト

若シ見テ歡ク喜ム者ノ

勸ク導シ其ノ道ノ意ヲ

自ラ察シ心ヲ不ク得ク

是ア則レ謂フ持イ信ト

慧平フス、等タシ、六ム衰カス

於ウ土ツ無ム所ト獲ブ

心ココロ常トコ思シ終マツル始ハジメ

於ウ慧チ有アル大オホ力チカラ

好ス修シユ聖セイ禁ギン戒ゲイ

戒ゲイ定テイ具ク足ソク成セイ

好ス樂ラク寂シヤク然ゼン界カイ

法フツ界カイ不フ差サ特トク

土ツ界カイ言ゴン聲セイ耳ニ

若ニハ空クウ無ム吾ガ我ガ

是コト則スナハチ謂イフ持チ信シン

清スガシヤク淨ジユウ無ム放フツ逸イツ

是コト則スナハチ謂イフ持チ信シン

眾シユウ生シヤウ亦モトモト復フツ然ゼン

①「若」：龍藏作「苦」。

彼為有至相

是則謂持信

不捨一切人

法界亦如是

計彼眾生種

經界無思議

如法界無異

是信乃為了

以故歎篤信

菩薩無所畏

眾生皆自然

計了無住處

普了明法空

彼處不可得

一切人無為

其群黎亦空

此為寂泥洹

故為一切顯

菩薩若勇猛

解眾生如此

以故得名號

稱揚於持信

行篤法如是

歎之為持信

阿難當持是

分別說亦然

阿難吾因此

遵行道無餘

是法成等覺

菩薩演光明

如是。阿難。如來至真等正覺以此之

故歎立菩薩。則為持信。計視此義。

善權方便而開導之。

奉法品第三

佛告阿難。如來至真等正覺何因讚揚

菩薩奉持法乎。菩薩於此存於佛道而

不退轉。執持覺軌了了分別。不越法界。不可思議逮得經籍。所可總持常處不動。志順法句質一切疑。諸法自然無所猗著。所可總持不有依立。順於總持不專經本。志常樂聖欽敬道者。於一切法而無所受。以不受行乃為演說法。志性仁調。進止安隱。講寂

①「猗」：龍藏作「倚」。

②「說」：龍藏無。

然經。於此持法不猗不捨。一切自然。則聖道相。以獲此義。未嘗越失其身。所行。體常堅住世非有處。何謂菩薩常觀察之。未嘗見此身安諦住。自順正法等于境界。不去不來。作是解知。諸佛菩薩所可說法。逮得此籍清淨。無垢。見一切法無合無散。觀諸經典。

忽然不現。①所以不見諸法無為。以故
 不見。以不見法則無所持。知界虛空
 則演經籍。諸想自然不有調戲。無形
 清涼。離心無心。心不可得。設不可
 得則為道心。而無去來講寂然行。不
 有言說無所慕求。於法如此無依因者
 所以不猗不興法貌。常順經典是菩

①「現」：龍藏作「見」。

②「猗」：龍藏作「倚」。

薩法。而無所著。不生泥洹。彼說此義。猶如顯致。不慕種姓^①以獲如此。捨諸種姓^②。逮菩薩行無所得法。於諸往返。不去不來。一切諸慧無去來今。執信如是。不動不搖。不退不捨。奉持諸法。不急不緩。是謂持法得菩薩道。既得聖行。則無所得。以成如是菩薩大士。

○ 名曰奉法。佛於是頌曰。

一切諸佛法

未嘗有退轉

奉持經如此

是則為持法

講諸佛佛法

無想不自然

甚深不可得

是則為持法

未嘗毀諸界

法界無思議

以得致彼義

則謂為持法

奉法慳慳慳

諸佛之所行^①

其心無所著

則謂為持法

所執無進退

一切法自然

眾經無所著

則謂為持法

不立於寂滅

奉持履大迹

以隨順彼典

則謂為持法

道常為法身

慕求微妙說

棄捐於懈怠クハ、ウロヲ、ム、トセ、クオ

聽經則採受キ、ウ、アセ、チオ、アヌ

性仁遊居安ト、ロ、ロ、ウ、マ

常講澹然義イ、ウ、ウ、カ、ロ、マ、一

得致無想行クセ、セ、ト、ユ、ト、ゾ

堅心立於道ウ、ト、カ、ム、ク、ム

於身常無身ム、イ、ウ、ム、ム

是則為持法ア、アセ、セ、イ、ヒ、フ

學思而翫習ト、ムセ、ム、ル、ク、ウ、ト、ム

是則為持法ア、アセ、セ、イ、ヒ、フ

執經而不著セ、ウ、ル、ク、セ、セ

是則為持法ア、アセ、セ、イ、ヒ、フ

明智行無住ト、ム、セ、セ、ク、セ、セ

彼解深如是ク、ム、ウ、ム、ロ、ク、ア

①「澹然」：龍藏作「澹然」。 ②「無」：龍藏作「非」。

以致於空身

法界則平等

無往亦無來

分別身諸想

諸佛及菩薩

所可講說法

普逮此經典

是則為持法

一切法無為

彼界甚清淨

以奉此經者

是則為持法

廣察一切經

適見便不見

若不見諸法

是諸界皆空

自然離眾想

其心捨諸有

設不能逮心

所志無有意

無言無所著

彼則無所持

則為講法界

無形不調戲

志亦不可得

此念為最上

講法寂然義

是心乃為尊

以能奉此法

不^①猗於諸界

菩薩所奉法

不依無所舉

如是行善訓

以得是義者

以殖於此姓^④

所興不有著

是則為持法

如是應經籍

示現無有造

順彼諸種姓^②

故讚揚種姓^③

謂為菩薩義

能順此總持

是則為持法

了不見諸法

一切無所趣

其若咸馳至

亦不是彼法

當為亦無趣

其解一切法

分別了總持

不制不動搖

非捨無所追

彼則興造法

不舉無所下

總持樂於法

於諸法無法

講說不有著

不得於諸經

是則為持法

阿難吾以故

開演菩薩行

逮致微妙道

是則讚諸法

阿難吾以故

歌頌奉法者

用人想道玄

開導此等類

降此無數法

菩薩之所讚

善權永安隱

故歎於此經

佛告阿難。是故如來至真等正覺讚揚

菩薩總持之法。此所現義亦善權方便

。

八等品第四

佛告阿難。如來至真等正覺何故讚揚

菩薩八等之義。於此菩薩遠于八邪。

獲致脫門而無所著。不猗八正。度凡
夫法立於道義。獲致中正超于凡俗。
願立道慧不見得塗。出於邪逕常住正
觀。獲平等迹離於貪身。願住道義逮
致佛身。除超人想常思佛教。等心一
切。遠眾生著。常處無猗。諸法悉斷
。所以者何。法不可獲。身所崇力。

離世俗籍慕度世典。獲定法界。不逮
 道法亦不離俗。釋有無義。遵修平夷
 。捨斷著想。去來現在心念無殊。不
 得道意。所以者何。等志一切遵修普
 慧。毒火刀杖不能危身。悉捨諸界致
 于佛土。不離諸道立無去來。道所往
 來輒弘大安。故曰菩薩塗不有住。所

以者何。佛道則空是故無處。以無所
住刀不向身。無能害者斯謂獲安。適
逮此行。無學不學亦非所求。不得聖
賢志未嘗慕。以是之故。刀不能害。
身無能動搖。一切道遵空。分別空慧
。刀不能害。用弘大慈愍。於眾生得
寂定界。逮澹然界。弘施非哀棄捐瞋

①「道遵空」：龍藏作「道空」。

②「澹然」：龍藏作「愴然」。

③「非」：龍藏作「悲」。

④「瞋恚」：龍藏作「恚心」。

恚。其行慈者則發明慧。以慈化世成
就大哀。不得人處。厥慈具足。刀不
能傷。等於欲界色界無色界。等于法
界平均之界。道無若干。不興識念無
有瞋恚。離於調戲寂然無音。法界如
此度諸所有。菩薩造行諸可專心。一
切音聲所至到處。法莫有所奉。不住

終始。群黎所趣。但音聲耳。所為了了。
講法化者。有無說想與其言也。以捨
我想度諸音聲。越于等邪。逮得是教
。解一切法。言音聲耳。亦不獲法。
莫有度者。是謂八等。未嘗慕著一切
音聲。佛於是頌曰。

以住於八等

逮致八解門

於ロ八ウ無ム所レ著セ

是ハ謂ス為シ八ウ等カ

越ロ八ウ凡ヒ夫ヒ行フ

得ケ住ル於テ正シ議ト^①

不ク覩ク中ノ間ノ慧ヲ

是ハ謂ス為シ八ウ等カ

超イ度ク俗ノ夫ノ行フ

得ケ住ル于テ佛ノ道ヲ^②

於レ是ハ無ク所レ獲セ

是ハ謂ス為シ八ウ等カ

遠ロ離ク眾ノ邪ノ見ヲ

遵フ修ム於テ正シ見ト

獲ク致ス平ノ等ノ道ヲ

是ハ謂ス為シ八ウ等カ

①「議」：龍藏作「義」。

②「于」：龍藏作「於」。

以除於貪己

而立正聖道

逮致得佛身

是謂為八等

棄捐眾生想

常志修佛行

平均吾我人

是謂為八等

得越眾生成

住於無所處^①

諸法盡逝過

是謂為八等

捐離於俗法

奉修聖正教

而致寂然義ル、世、ロ、ロ、ロ、一

是謂為八等フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

所去為俗法ム、セ、ク、ム、ム、フ、フ

佛道亦如是フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

於此法無得ル、チ、フ、フ、フ、フ、フ

是謂為八等フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

言有一本耳フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

無有二元際フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

蠲除如此念フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

是謂為八等フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

不處於中間フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

無志斷著行フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

道慧如平一フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

是謂為八等フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ、フ

①「元」：龍藏作「無」。

不得過クハ、去クセ心クハ、

平夷タニ、於一、現ト、在ト、

始ア、無ク、心ト、所ク、由一、

此チ、心ト、不ク、可ク、獲一、

以一、入ト、無ク、所ク、著一、

以一、故ク、刀ク、與ト、毒ク、

脫ト、離ト、於ト、五ク、道ク、

當クハ、來カ、亦一、如ト、是一、

是ア、謂ク、為ク、八ク、等ク、

其ク、發ト、道ク、意一、者ト、

何レ、緣ト、如ト、致ト、道ク、

如ト、聖ト、無ク、可ク、獲一、

莫ト、能ト、危ト、之ト、者ト、

眾ト、相ト、之ト、所ト、由ト、

具足於往返

是故謂無欺

道捨不周旋

所言音聲耳

棄除諸響著

是故不自欺

不得其所由

從來亦如斯

去來惟音身

但勸於學者

安化故有言

其安亦復空

以應如此學

故能不自欺

①「著」：龍藏作「者」。

②「惟音身」：龍藏作「唯音耳」。

菩薩所翫習

了學如此慧

一切無所斷

是謂不自欺

彼不自貪己

設有利刀刃

不能加害身

莫有動搖者

普慈於一切

樂道之大哀

捐除恚害心

利刀莫能加

設有欲害者

自計身空無

而致獲佛道ル、
セ、
ラズ、
セ、
ク、

逮得澹然句ク、
ケ、
①ク、
ロ、
ク、

一切殃盡滅一、
ク、
一尤、
ク、
ク、

成就於明慧イ、
ク、
ロ、
ク、

顯耀逮佛道ト、
②一、
ク、
セ、
ク、

欲界及色界ク、
ク、
ク、
ク、

等同斯三界ク、
ク、
ム、
ク、

刀則何緣傷ク、
セ、
セ、
ク、

棄除諸惡道ク、
イ、
セ、
セ、
ク、

刀刃不能害ク、
ロ、
ク、
ク、
ク、

聖達無所乏ア、
ク、
ク、
ク、
ク、

以故刀不害一、
ク、
ク、
ク、
ク、

無色為三界ク、
ク、
ク、
ク、

是故不自欺ア、
ク、
ク、
ク、
ク、

①「澹然」：龍藏作「愴然」。

②「耀」：龍藏作「曜」。

等種成正覺

不見名別異

無陰豈所淨

清淨遠調戲

入斯平等迹

故曰為菩薩

若著音聲者

無離於五道

雖言至法界

講其無所去

以逮不住忍

謂之為八等

分別諸響應

講說寂然法

無念非有名

故謂為八等

除釋一切音

而得無聲界

① 不著一切響

是謂為八等

因聲解諸法

一切法自然

諸法無有名

不見有度者

阿難我是故

讚揚正八等

義響而趣斯

是亦無所獲

① 「不著一切響 是謂為八等」：龍藏作「是謂為八等 不著一切響」。

佛告阿難。如來至真等正覺。歎美菩薩
演八等聲。斯議所趣。權慧方便也。

道迹品第五

佛復告阿難。如來何故諮嗟菩薩為道
迹乎。軌能通流。至於佛心。菩薩住此
。諸所興造。永無所立。不進不懈。度
一切法。逮于佛流。不著仁慧。非猗於法

無所著行而弗有處。具足妙行得獲。
 聖迹。精進菩薩其力堅強。心慈忍辱。
 未嘗懈怠。捐除慢惰。慕求妙道。世遵^①
 最上。不著聖行亦無所住。存在斯道。
 而求諸法。其所索者永無可獲。未嘗
 動搖。雖住於道。計聖生死。佛慧平
 等。棄離眾樂。而等陰蓋。滅除一切

①「世遵」：龍藏作「世尊」。

貪身邪見。勤修觀佛。察彼精進以覩
聖軌。悉除諸想超度吾我。是謂道迹
。不著佛路得無為覺。不疑聖慧佛之
戒禁。不猗^①於世不覩其戒。以無所見
則不有求。戒莫而慕除釋三結。正住
三界乃獲大安。護眾生想不猗不塗。
捨一切著。乃得佛道致寂然迹。不計

身命。一切所有施而無惜。諸根常悅
 捐除恚色。遵修聖行。雖以惠與無所
 放施。救群生隘。既有所度。不住無
 為。越一切想。興無念法。棄捐人想
 而逮斯慧。不懼眾會論于寂滅。用淨
 佛道超度諸難。不畏生死。所以者何
 逮澹然法而無瑕穢。聖化妙安。知

①「隘」：龍藏作「厄」。 ②「滅」：龍藏作「義」。 ③「澹然」：龍藏作「愴然」。 108

無^メ往^ム來^カ。鋤^イ眾^ム類^カ想^ト。但^カ正^ム道^カ明^ト志^セ清^ム淨^ム。
行^ト。時^ト佛^レ而^ル頌^ム曰^ク。

講^ト論^ム彼^カ道^カ迹^ト

佛^ト聖^ム無^メ思^ム議^ト

計^ト眾^ム有^メ住^ム者^ト

則^ト為^ス道^カ所^レ持^ト

聖^ト慧^カ最^ト上^ム安^ト

不^レ猗^ム眾^ム想^ム網^ト

空^ト寂^ト不^レ有^メ住^ム

於^レ彼^カ無^メ所^レ得^ト

以^テ獲^ム斯^カ道^カ者^ト

菩^ト薩^ム志^カ堅^ト強^ト

惟趣^①是聖教

志道不有貪

以是為道迹

所謂生死想

具足正平等

無有眾陰蓋

是故除一切

世尊無有上

心常採大慧

不猗^②無所著

佛念亦如是

是謂解道迹

演析於道法

了斯為道迹

①「惟趣」：龍藏作「唯趣」。 ②「不猗」：龍藏作「不倚」。

眾生皆猗身シム、ム、ヒセ、①

其意志所察ク、一、シ、ム、シ、

身本時興結ム、ク、ム、ム、ヒセ、

以故無塵埃一、ク、ク、ム、イ、

初志懷狐疑イ、シ、シ、ム、イ、

以釋斯猶豫一、一、ム、一、ム、

假使識於戒ヒ、ヒ、ム、ヒ、

興心觀佛道ヒ、ヒ、ク、ヒ、

常觀于聖路イ、ク、ク、ム、カ、

凶危想有我ヒ、ヒ、ヒ、ヒ、

不著于佛道ク、シ、ヒ、ヒ、

將無不得佛ヒ、ヒ、ヒ、ヒ、

正立于佛道シ、カ、ヒ、ヒ、

及佛所演禁ヒ、ヒ、ヒ、ヒ、

111 ①「猗」：龍藏作「倚」。

蠲除諸戒想ウロコ イセ 世ス 世ス 世ス

無應不應禁ムセ 一ム 世ス 一ム 世ス

超度於三結イモ カセ 一ム 一ム 世ス

等住于三界カム 世ス 一ム 一ム 世ス

則獲致佛道アセ 一ムセ 世ス 世ス 一ム

分別眾生想ヒラ 一ムセ 世ス 一ム 一ム 世ス

習空明軌迹アセ 一ムセ 世ス 世ス 一ム

而願求大慧ル 一ム 一ムセ 一ム 一ム 世ス

逮志聖寂然カク 世ス 一ム 一ム 世ス

不著于佛道カク 世ス 一ム 一ム 世ス

常捨心布施イホ 一ムセ 一ム 一ム 世ス

棄捐瞋恚色クニ 一ム 一ム 一ム 一ム 世ス

以故無有命一ム 一ム 一ム 一ム 世ス

存道無放逸チシ 一ム 一ム 一ム 一ム 世ス

一切不矜憍

是故謂道迹

未嘗興諸想

斯已而不懼

若習諸經籍

覺了眾音響

設至於眾會

救濟眾惱患

住處于上路

當習無所著

不遊無禁戒

善權捨諸求

處世無所畏

則不有諸難

便唱澹然法クニク、イホ、①クワ、ロク、ヒユ

造時興人想ア、ア、ア、ロ、ア

用無強著故リ、ク、セ、セ、ク

若捨眾患害ロ、ア、セ、セ、ア、ア

逮得淨然道ク、ク、リ、ロ、ク

等了惡道休ク、カ、セ、セ、ク、ア

平等上聖軌ア、カ、ア、ア、ク

淨治于聖道リ、セ、セ、ア、ア、ク

以解自然行、リ、ア、ア、ア

則捨眾畏難ア、ア、セ、セ、セ、ア

便不畏終始ク、ク、セ、セ、ア、ア

離垢安最上カ、セ、セ、ア、ア

斯以無所懼、ア、セ、セ、ク、リ

道恩則不離ク、ア、セ、セ、カ

①「澹然」：龍藏作「愴然」。

斯即菩薩法

用懈廢劣人

以微妙善權

若入菩薩者

導師所演法

本行亦若茲

我是故阿難

為現道迹事

導利彼故說

講論佛聖道

是已為唱導

常合善方便

志慕于佛道

分別說道迹

朦冥如意塞

為說不能解

謗訕慧精進

阿難吾是故

設了菩薩無

無數百千籍

履軌之音聲

多想求如此

愚駭心冥冥

聽諸志深要

歎美於道迹

是輩能解耳

訓化於道迹

為現佛道明

佛告阿難。如來至真等正覺光耀菩薩①。謂為道迹。當知是義善權方便也。

往來品第六

佛復告阿難。如來何故暢說菩薩為往來乎。於是菩薩入於佛道不可思議。志求聖覺無量因緣。於諸慣鬧無所興造。設致大道。慧斷諸緣。慕索佛明。

。求不亂禪。越一切定。釋諸塵埃。
。乃逮致法。等佛典籍。了一切經惟求
此義。如來所護道德之明。人未嘗動
無所轉移。則為法界。憂念眾生心閉
意塞。遭眾苦患。不了經典。慕求佛
道立之此慧。而志大明根力覺意脫門^①
正受。分別是義。吾身如何開化眾人

①「脫門」：龍藏作「三解脫門定意」。

。令慕佛道。常^①以此明勸化道場。而
求佛眼心無陰蓋。若入正觀導利世間
。所志慧因諸聖之上。其不了慧。一
切諸法之所歸趣。明不可獲。以是之
聖。不求眾生便當立之。於此諸慧了
法無處。以故當來觀群萌界。求無上^②
處慕於不念。非得彼界不來不往。成

就眾生往亦不往。開化人民了黎民處。
分別此義隨其開化。觀是諸法。一
切眾生皆存法界。察以不見。等御法
界。則省一切。經典平夷觀于大道。
以佛聖慧。不得人無了人道等。求如
是像。無持之慧離垢塵埃。故慧無非
處。其以無慧求大明軌。不可望聖。

是慧慧中之大明慧。不有諸求。求亦
無所慕。是謂聖明之智。菩薩所行能
得是者。以故求來。此謂往來。於是
頌曰。

此智有往返
佛慧難思議
是故謂往來
志求於佛道
開化多因緣
乃成於佛路

是事順慧均

不猗^①一切禪

欲救濟斯等

佛經平等法

曉了如本無

所可獲法者

吾亦當獲是

慕求不復還

勸化諸塵埃

具足於往來

分別人無相

已^②故謂往返

達了一切慧

欲求所住處

①「猗」：龍藏作「倚」。

②「已」：龍藏作「以」。

未嘗ムシ動イユ眾①クム生ムシム

故クニ謂ス於レ往ム來カ

憂ウ念ニ無ク數シ人ヒト

欲ホシ立ツク於レ斯ノ慧チ

根ネ力リキ及ヒ覺チカ意イ

分ワ別カ斯ノ義イ已マ

志シ慕シ於レ道ノ場バ

及ヒ計シ諸ノ法ノ界カイ

不ク近ク所ノ歸ル處ト

少シ智チ既ニ遭フ患ヰ

則スレバ求ム佛ノ大ノ道ノ

講クワ詠ノ三ノ脫ノ禪ノ

故ユヘ求ム佛ノ聖ノ道ノ

過クハ去リ佛ノ所ノ猗②

故謂為往來

則立存大聖

慕樂慈愍眼

佛眼無思議

是故為往來

慕于佛大道

諸佛之聖求

世尊微妙義

自志斯深慧

一切智最上

明智之所了

一切法之歸

其慧不可得

及以求道者

濟レ之ハ無ク數ク人ナリ

以テ故ニ為シ往リ來ス

懷ク來リ觀シ佛ノ界ヲ

故ニ以テ為シ往リ來ス

省シ察シ眾ノ生ノ界ヲ

故ニ以テ為シ往リ來ス

群レ黎ノ無ク所レ趣ク

立テ之ヲ於テ上ノ慧ヲ

來リ者ノ有ク所レ求ム

人ノ界ヲ不レ思シ議ス

於テ彼ノ救フ眾ノ生ノ

求ム之ヲ不レ可ク得ル

慕シ心ヲ於テ法ノ界ヲ

及シ一切人ノ界ヲ

若曉了彼處ロクセ、トク、カニ、ク、ク、イ、

順所遊分別ロク、ム、ニ、ク、ヒ、ク、

觀一切諸法ク、ニ、ク、セ、セ、ヒ、

見以則不現ヒ、ニ、ニ、ク、ト、

常一心定意イ、ク、ト、カ、ニ、

求佛大聖道ク、ニ、ヒ、ク、ニ、カ、

如是微妙慧ロク、ア、セ、ニ、ロク、

無垢而清淨ク、ニ、ニ、ル、ク、ニ、

而明所分別ル、ロク、ム、ニ、ク、

其智不可獲ク、ニ、ク、ニ、

菩薩所欣樂タ、ム、ム、ト、カ、

開化於眾生ク、ニ、ク、ニ、

則獲彼明智ア、ニ、ク、ニ、

何緣來至此ニ、ク、ニ、

①「而」：龍藏作「如」。

吾是故阿難

論講于往來

為少智之人

觀示所興念

吾是故阿難

論說於往來

人懷精進者

爾乃曉了此

有德者分別

解深妙之義

能獲於斯德

速得成大道

佛告阿難。如來至真等正覺。願宣菩薩

為スレ往スレ來カク。當クハ知セ是ハ義一亦一是ハ善クハ權クハ方クハ便一セ也。
○

佛說阿惟越致遮經 卷上

佛說阿惟越致遮經 卷中

西晉 月氏三藏竺法護 譯

不還品第七

佛復告阿難。何故如來說美菩薩為不
還乎。於是菩薩一切所存。處處造行
超越諸有。而逮佛明蠲除諸行。降伏
此已則不復還。所以者何。見一切法

不有往還。超度凡夫。捐捨俗慧。入
 佛明智。獲無所住。諸法平夷。所以
 者何。用致寂界非動凡夫。不立聖道
 塞諸惡路。勉濟情欲。於食無食。逮
 上明迹。拔去諸見則無所著。無有諸
 邪六十二見。已越生死觀於泥洹。踰
 之無為釋棄眾想。不隨經籍淨垢惡道

①「勉」：龍藏作「免」。

○ 捐棄貢高不懷自大。出於無黠憂惱
之先^①。破壞愛欲滅除眾冥。拔去貪樂
捨置塵埃。憍慢自恣。止息斯礙。遠
離世智。故思佛乘等獲聖慧。菩薩捐
志捨愛欲界。則習本淨過去聖滅之志^②
。厥慧無上諸佛所解。欲以顯思。一
切眾生極尊無極。為一切乘。此則佛

慧。菩薩獲斯諸想無想等。除一切狐
疑之界。菩薩逮是則不復還。又問阿
難。其有人不住於道。悉當立之以道
。是者覺了眾生。明爾則道。能覺如
是則制人想。所以者何。知於空事。
人界難議。平等道慧。所以者何。分
別若此。群黎之種則空。淨界人種亦

空。遠於眾想。一切諸人與空無特許^①。不有身不獲不住。彼則亦空。虛空。無空免一切想。無念致道。蠲除眾生。虛空之想無棄不棄。所以者何。一切諸法皆為平淨。一切眾生而無所捐。等於所釋。故無所得。已不有獲。是以不來。此者乃計為之不還。有為無

為。於一切法覺了所會。越度諸患。
 故謂不還。於是佛頌曰。

彼則無所生
 造行如所處

蠲除諸所住
 是謂不復還

曉知於往還
 不著一切法

所住不可得
 是故不還此

其凡夫之行
 及佛世雄教

不然無所量

諸法無復來

以獲無去來

其人未嘗住

逮致佛道明

決除一切欲

得至於道場

故謂不復還

亦不得諸住

是謂不復還

不至於三塗

則謂為不還

於食而不著

則謂為不還

眾見之所行

分別六十二

不墮於彼際

則謂為不還

此法無終始

已捨離諸畏

斯慧如本無

是故不至此

所應無為寂

不著諸塵勞

逝除彼眾想

是故不詣此

已斷諸惡道

洗去眾垢著

①「逝」：龍藏作「斷」。

學寂然無為

則謂不復還

降伏於弊魔

及官屬兵刃

永無有眾念

是故不詣此

挽拔癡憂惑

蠲除愛欲根

斷截盛貪婬

是故不詣此

①降制諸塵垢

拔去於眾想

究竟至尊慧

故謂不復還

捐ヒロコ去ク眾シユ愁イ感ク

破ス壞ク於ク貢ク高ク

憶一斷ク於ク五ク陰一

故ク謂ク不ク復ク還ク

志世乘ム得セ光ク明ク

佛ヒ乘ム無ク有ク上ク

不ク貪ク愛ク欲ク患ク

故ク謂ク不ク復ク還ク

已一知セ佛ヒ藏ク處ク

諸シ藏ク中ク第ク一ク

過ク去ク佛ヒ所ク辯ク

是ク故ク不ク詣ク此ク

彼ク處ク於ク尊ク乘ク

佛ヒ聖ク無ク有ク上ク

①「辯」：龍藏作「辦」。

截レ去ク諸セ狐フ疑イ

受ア千①無ク數シ人ニ

以レ得ケ立カ聖ノ軌ヲ

曉ト了ク空ノ無ク界ニ

遠ト離ク諸ノ著シ想ヲ

曉ト了ク一レ切ク界ニ

眾ノ生ノ不レ可ク得ル

是レ故ク不レ詣ク此ニ

勸ク立カ於レ佛ノ道ニ

是レ故ク不レ詣ク此ニ

等ク心ト於レ人ノ界ニ

是レ故ク不レ詣ク此ニ

法ノ界ノ亦レ如ク是ニ②

是レ故ク不レ詣ク此ニ

分別黎民界

虛空無思念

一切法如是

是故不詣此

其人而無心

退除於眾想

諸念不成道

則謂為不還

吾是故阿難

歎說於不還

諸事永不來

得住於佛道

佛告阿難。是故如來至真等正覺歎美

①「是」：龍藏作「之」。

菩薩為不還。亦當知此為善權方便也。

無著品第八

佛復告阿難。何謂如來歎美菩薩為無著也。是菩薩沒一切行。離於處土。不倚諸佛。度脫眾生。不有所造塵勞之垢及與苦樂。以滅色欲救濟一切。

故謂為無著。弗得眾生。不獲欲埃。
非貪如^①。故謂無著。釋去侵欺處無所
住。一切法空。以了寂靜不習眾想。
諸想以定則除眾思。不計有人壞滅所
志。而智空法得無所著。佛道無思。
具足不怙。故謂無著。演說典籍破壞
眾瑕。歎於往古等正覺教。當來現在

①「如」：龍藏作「如是」。

②「智」：龍藏作「知」。

③「古」：龍藏作「古佛」。

而不放逸。清淨離穢。唯論寂然。故
謂無著。菩薩大士開化諸人。立于佛
道求聖路者。於一切法而無所慕。具
足慈心行佛之仁。永不有處。彼慈如
此。故謂無著。化立眾生亦不得人。
究竟大哀曉了不處。故謂無著。為眾
生故。加恩見道。法無法想。斷除如

此。故謂無著。讚揚覺力。計有願數。
○ 獲於不住。知拔除眾根。志化眾生。
○ 了清淨法使成道義。永^②不有倚。故
謂不著。覩^③不依處。制不貪身。於諸
萬物非有所依。求及與眾會不毀萬物。
○ 講有為法。如是無本。故謂無著。
遊諸佛土。去無所至。不起本末。覩

①「知」：龍藏無。

②「永」：龍藏作「求」。

③「覩不依」：龍藏作「都不於」。

佛聖尊。覺道無寂。故謂無著。非有
依處立如斯土。於無量刹平等諸國。
不調戲界清淨不足。住福德之域空無
諸刹。不退轉地無有女人。釋去塵勢
睡眠之志。得佛聖國除陰蓋土。降魔
官屬去諸怨敵。入寂然土感動變化。
立於願刹土眾求國。菩薩具足之威耀

①「足」：龍藏無。
②「土」：龍藏作「去」。
③「足」：龍藏作「足佛」。
④「耀」：龍藏作「曜」。

住無所住。觀獲佛意淨印。印多所安

國。捨離一切瓔珞寶飾眾垢之瑕。究

無為地一切最尊。成如是像微妙佛處

。諸法皆空。具足道行。故謂無著。

蠲除眾樂諸根不可。於一切法不瞋不

怒。寂平等乘則為佛慧。身口心同習

無上寂。慕求聖道。不著軌迹不想思

①「多」：龍藏作「眾多」。

②「根」：龍藏作「想」。

人。悲念眾生無心不心。勸化無數億
百千人。使立大道開示萌類。使念佛
法等諸人物。導利無數眾庶黎民。令
發聖意而無等倫。一切諸法均空特異
。本空慧同立之不想。能等如是知無
所倚。已了若此。應其眾生而為說法
。不慕諸利。無倚經籍。具足離根^①。

講法如是。永^ウ不^ク有^ク言^ハ。多^カ所^ク化^セ濟^ス。不^ク

見^ミ度^ダ人^ニ。救^ク於^ニ眾^ニ生^ヲ。著^シ斷^ス諸^ノ事^ヲ。免^ク諸^ノ

貪^ク身^ヲ。超^ス越^ス貢^ノ高^ノ。觀^ク一^レ切^ノ法^ヲ不^ク起^ク不^ク滅^ス

。開^キ化^ス群^ノ黎^ノ萬^ノ物^ノ之^ノ想^ヲ。令^ク不^ク壞^ク色^ノ痛^ノ痒^ノ

思^フ想^ヲ生^ジ死^ス之^ノ識^ヲ。凡^ソ夫^ノ不^ク動^ク則^チ應^ジ解^ス脫^ス。

而^{シテ}立^テ佛^ノ法^ヲ著^シ道^ノ迹^ヲ者^ノ。化^ス之^ノ不^ク倚^ク則^チ成^ス除^ス

勗^ス。導^ク利^ヲ所^レ依^リ令^ク無^ク佛^ノ想^ヲ。則^チ為^ル勉^ク濟^ス勸^ス

①「著斷」：龍藏作「斷著」。 ②「身」：龍藏作「嗔」。 ③「勉」：龍藏作「免」。 148

發菩薩。弘不念心救道因緣。諸慣亂
意離癡狂詐。具足三昧成就定意。不
懷眾想。拔於邪智令觀正慧。化發聲
聞。慕反迹者。制倚父母妻子舍宅兄
弟姊妹。令除恩愛。度著國土財色萬
物。貪求之想塵勞顛倒。開化諸著萬
物之想。慕離於家而為寂志。懈廢羸

劣等脫諸相。成入佛土欲垢之法。興

發道意心不有二。未嘗生念。是無為

法。此生死法因緣無緣。道意俗心。

犯戒護禁。開化此輩興二相者。使其

無念。度諸根本。故曰無著。眾祐賢

聖。懈怠精進。男子女人。頑愚聰達

。明聖闇結。導利此等令無二心。救

①「嘗」：龍藏作「曾」。

②「相」：龍藏作「想」。

進眾^{シラ}生^{シラ}。故^ク曰^セ無著^{シラ}。是^ハ諸^{シラ}菩薩^{シラ}成^{シラ}不退^{シラ}。
意^ハ。或^ハ有^{シラ}受^{シラ}別^{シラ}。又^ハ復^{シラ}不^{シラ}著^{シラ}。斯^ハ諸^{シラ}菩薩^{シラ}。
近^{シラ}道^{シラ}遠^{シラ}道^{シラ}。分^{シラ}別^{シラ}此^{シラ}義^{シラ}不^{シラ}生^{シラ}二^{シラ}想^{シラ}。得^{シラ}逮^{シラ}。
聖^{シラ}路^{シラ}。至^{シラ}不^{シラ}起^{シラ}餘^{シラ}而^{シラ}般^{シラ}泥^{シラ}洹^{シラ}。便^{シラ}離^{シラ}發^{シラ}意^{シラ}。
而^{シラ}不^{シラ}有^{シラ}倚^{シラ}。緣^{シラ}此^{シラ}諸^{シラ}法^{シラ}以^{シラ}開^{シラ}化^{シラ}人^{シラ}。如^{シラ}是^{シラ}。
自^{シラ}然^{シラ}解^{シラ}一^{シラ}切^{シラ}法^{シラ}。演^{シラ}無^{シラ}根^{シラ}本^{シラ}。故^{シラ}曰^{シラ}無^{シラ}著^{シラ}。
。時^{シラ}佛^{シラ}歎^{シラ}曰^{シラ}。。

釋除一切行

棄捐諸言教

鋤捐諸塵埃

救濟于眾生

察人不可得

諸法無可獲

蠲去眾顛倒

所尊亦如是

故曰為無著

度脫動苦患

名之曰無著

欲垢亦如之

故曰為無著

立心處不惑

①「尊」：龍藏作「遵」。

②「動」：龍藏作「勤」。

③「眾」：龍藏作「諸」。

分別ヒラ知クニセ法出空ヒク

可クセ曰ヒセ為スベ無ク著出

了解カニ知ヒセ空出義クニ

無ク有一諸出想ヒク著出

除イ去ク一ク切ク顛①ク

號ハ曰ヒセ為スベ無ク著出

捐ヒ除イ一ク切ク想ヒク

及ヒ人ヒ眾出惡ヒ念ヒ

心ヒ無ク邪ヒ亂ヒ意ヒ

故ク曰ヒセ為スベ無ク著出

解ヒ空クニ無ク所クニ依ヒ

佛ヒ道クニ不ク可クニ量ヒ

勗ヒ勉クニ大クニ精ヒ進ヒ

故ク曰ヒセ為スベ無ク著出

講經所因緣

勸人立道德

真人修行慈

勸人不可得

本無講經籍

未嘗有人想

正真根力覺

淡靖無調戲

與名曰無著

欲令眾生安

故曰名無著

加恩眾生類

故曰為無著

為人分別說

①「淡靖」：龍藏作「愴靜」。

②「與」：龍藏作「興」。

己身逮此慧

知人之寂定

開演大聖教

不信諸萬物

一切虛無有

無倚諸佛土

平等覺所處

故曰為無著

清淨法致道

故曰為無著

現日之所覩

是謂為無著

在國行仁義

為眾生講法

真人覺正教

如諦觀聖覺

成就自然國

究竟無本始

除去諸所知

應真如無恨

定意而不滅

則覩于無見

是謂為無著

今我得知之

是謂為無著

心不懷瞋害

習成寂然道

靖泊無所起

①「靖泊」：龍藏作「靜怕」。

念道亦如是

人物不增動

億萌亦普然

群生及與道

計慧悉平一

平等無像類

心正若如道

故謂為無著

眾生界如是

化立道之義

所處永無念

是謂為無著

一切法亦然

故曰無思念

所謂為應真

諸法非所著

能為人分別

寂爾而無倚

為人講法義

雖言而無教

普度無量人

見眾不有動

眾生無可獲

諸民除斷著

拔人離邪見

度眾勤苦惱

一切法不起

所處亦無滅

觀カ、眾出、生ア、諸出、想丁、尤

無メ、增ア、壞ア、諸出、色ム、セ

想丁、尤識ア、於ア、生ア、死ム、

不ウ、動カ、賢ア、聖ア、法二、

立カ、之出、以一、佛二、義一、

眾出、人ア、懷ア、果出、想丁、尤

超イ、越セ、於ア、覺出、意一、

脫女、群ク、民ア、困ア、厄セ、

痛女、痒一、亦一、如出、是ア、

濟出、之出、令カ、無メ、他女、

凡二、夫一、亦一、如出、斯ム

度カ、使ア、志①、無メ、著出、

及出、緣出、覺出、之出、念三、

為出、人出、說ア、此出、法二、

以興發道心

戒忍亦如是

知解之顛倒

以除斯諸想

道意之所念

於此無所倚

是法不生念

常依所布施

故講無所倚

興習於精進

故說無著法

邪智若慧明

故說無著法

了別無若干

而說如此法ル、フセテ、ロ、チ、ヒ

自計己有身ハ、ヒ、ヒ、ヒ、フ

以為除此想一、ス、イ、チ、ト

諸法非有思出、ヒ、ヒ、一、ム

演說斯無根一、フ、ム、ク、ク

父母兄弟子ヒ、ロ、ト、カ、ハ、フ

則為生死行ハ、ス、フ、ム、ト

故說無所著ク、フセテ、ム、ム、ヒ

聲聞多所念フ、ス、ム、ソ、ソ

故說無所著ク、フセテ、ム、ム、ヒ

解知不若干ヒ、ヒ、フ、ロ、ク

故曰為無著ク、ヒ、ス、ム、ヒ

空寂之所有②ラ、ヒ、ヒ、ム、ヒ

不能成佛道ク、フ、ヒ、ヒ、カ

慕妻及姊妹

設其不有依

造興生死事

見因有情欲

自念身有我

分別墮顛倒

棄捐於生死

所倚皆歸妄^①

故名曰無著

則有親族念

吾宿之友黨

心馳眾諸事

必則處魔教

終始之災患

①「妄」：龍藏作「望」。

讚揚泥洹德ツマ、一ユ、ヲ、一、カ、カ、

所講勞垢法ム、カ、カ、カ、カ、カ、

斯皆言聲耳ム、カ、カ、カ、カ、カ、

眾所多競利ム、カ、カ、カ、カ、カ、

欲救此等類ム、カ、カ、カ、カ、カ、

戀慕室家者カ、カ、カ、カ、カ、カ、

頑鈍意如斯カ、カ、カ、カ、カ、カ、

故說於無著カ、カ、カ、カ、カ、カ、

興衰及諍訟カ、カ、カ、カ、カ、カ、

是曰為無著カ、カ、カ、カ、カ、カ、

放逸貪萬物カ、カ、カ、カ、カ、カ、

故說無著法カ、カ、カ、カ、カ、カ、

心念行學道カ、カ、カ、カ、カ、カ、

顯舉①於無著カ、カ、カ、カ、カ、カ、

唯見卑賤法

弗省於眾念

除棄凡夫義

拔去眾民求

若觀善惡行

無量人亦然

以具諸相好

不觀真妙義

故度至無著

專精慕佛法

故曰為無著

如是眾數法

故救放無著

精進不可計

①「放」：龍藏作「於」。

而倚於此相ル、一、ロ、チ、ト、尤

仁賢得濟度ロ、ト、マ、カ、セ、ヒ、カ、カ、

莊嚴諸佛土出、尤、一、マ、出、出、レ、セ、去、

成就尊上法イ、ル、ヒ、マ、ア、マ、ル、戸、レ、ヒ、

依怙覺正利一、一、マ、レ、ヒ、レ、セ、出、レ、カ、一、

度之至無著カ、マ、レ、出、出、マ、ク、出、

無為法之義マ、ク、マ、レ、出、レ、一、

若得或不獲ロ、マ、レ、カ、ゼ、一、マ、レ、カ、レ、レ、

斯乃聖道行ム、一、マ、ア、ム、カ、ム、ト、レ、

則能立正願ア、ゼ、ラ、ム、カ、一、出、レ、ロ、

無戒不覩犯マ、ク、レ、セ、ク、マ、カ、ク、レ、

放逸及智慧レ、尤、一、ヒ、一、出、レ、

闇昧軟弱人二、マ、ク、レ、ロ、マ、レ、ロ、レ、

便著斯三事ク、一、マ、レ、出、レ、ム、三、マ、レ、

眾生興此相シユ、
ル、
ト、
チ、
ト、
ト、

蠲除若干意ク、
イ、
ロ、
ク、
一、

存慕聖眾祐チ、
ロ、
ル、
シ、
一、

分別凡人法ロ、
ク、
ロ、
ロ、
ロ、

以得如是行一、
ク、
ロ、
ト、

賢聖與凡夫ト、
ル、
ロ、
ロ、
ロ、

人起此二事ロ、
ク、
チ、
ル、
ロ、

諸念不可計シ、
ク、
ク、
ク、
ク、

故說無著法ク、
シ、
シ、
シ、
シ、

亦念於無德一、
ク、
ロ、
ク、
ク、

故說無所著ク、
シ、
シ、
シ、
シ、

男子及女人ク、
ク、
ク、
ク、
ロ、

斯則興二心ム、
ク、
ト、
ル、
ト、

愚行之所為ロ、
ト、
シ、
ク、
ク、

①「凡人」：龍藏作「凡夫」。

用倚是二際リ、一、ハ、ク、ハ、

迴動不退轉ハ、ク、ハ、ク、ハ、ク、ハ、

欲以近聖道ハ、一、ハ、ハ、ハ、ク、ハ、

獲致於大道ハ、ク、ハ、ハ、ク、ハ、

心常懷想著ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

於彼受眾生ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

以故曰無著ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

故度至無著ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

興造而不作ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

故興心此念ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

不起無所滅ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

用求於無為ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

仁人念萌類ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

救濟諸求想ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ、

是則菩薩法

為現阿羅漢

因以發法忍

自謂為無著

講說羅漢事

斯應為菩薩

名住無所著

獲致無上道

佛告阿難。如來至真等正覺讚歎說菩

薩無著。亦當知之善權方便也。

聲聞品第九

佛告阿難。何故如來光耀菩薩為聲聞
乎。菩薩大士開化無數不可計人。令
聞佛法分別經籍。故謂聲聞。使聽聖
道淨不放逸。故謂聲聞。使聽無為安
隱甘露。根力覺意意止意斷。具足此
事速至道慧。故謂聲聞。令得空慧身
無堅固。闇昧之人閉塞不解。所以者

何。乃貪己身諸入之事。眼存為色。了觀如是則成佛眼。其目普見不可思議。眼無所倚。究竟此目致一切法。故謂聲聞。計此諸法如呼之響。莫得著音。非有說者亦無聽者。無香想香亦不有嗅。譬如有人臥出夢中嗅種種香。計此無香。此則或事思想所為。

①「或」：龍藏作「惑」。

一切諸香人所嗅者。譬若如夢而無堅
固。解斯音者則謂聲聞。舌之味味亦
復為空。若肉段如為舌。或智者了之
不為味惑。譬如聚沫。以離諸論無可
為喻。明者觀之。知無所有不可得持
。想著味者則致惡罪。莫思六界以分
別味。心則開解意不放逸。若知此者

心シ想シ無ク為ス。各ハハ各ハハ分カ別カ謂フ所ノ聽ク義ニ。而シテ聞ク
此ノ空ヲ。故ニ謂フ聲ノ聞ク。曉シ了シ其ノ諸ノ入ル之ノ事ヲ。
聽ク之ヲ為ス空ヲ。身ノ自ラ寂シ然ト。未ダ嘗ハ有ル生ノ不レ知ス
所レ起ル。無ク生ル不レ生ル則チ為ス聖ノ道ヲ。故ニ謂フ聲ノ聞ク
。若シ所レ聽ク者ハ皆ク無ク所レ有ル。解シ身ノ自ラ然ト不レ起ル
不レ滅ス。故ニ謂フ聲ノ聞ク。聽ク于テ布ク施ス惠ヲ以テ法ヲ行フ
。不レ可ク思フ議ス。佛ハ猶シ此ノ路ヲ致シ於テ佛ノ道ヲ。心ノ

①「其」：龍藏作「其身」。

有所施不自見心。以無意志逮得聖慧。
所以者何。如其所種必獲其實。亦
不有果說果之聲。聽衣食施。計物之
施。所與薄耳。一切所捨。法施為尊。
無得貪惜莫懷施想。雖有所惠不得
① 悵望。譬如幻人。無有心意不與想念。
欲成行者無得想施。所以者何。施

不^ク悌^ト望^ト則^①順^ス道^ス行^②。故^ク謂^ス聲^ヲ聞^ル。離^カ諸^ヲ所^ヲ

音^ヲ。一^ニ切^ク塵^ヲ埃^ヲ都^ク無^ク所^ヲ聽^ル。離^カ諸^ヲ有^ク為^ス。

不^ク可^ク以^テ音^ヲ聽^ル受^ル佛^ヲ法^ヲ。分^ニ別^ク諸^ヲ響^ヲ而^テ無^ク所^ヲ

倚^ル。所^ニ以^テ者^ヲ何^ヲ。二^ニ事^ヲ造^ル聲^ヲ。雖^モ有^ク二^ニ事^ヲ

則^モ無^ク所^ヲ有^ル。因^ニ緣^ヲ合^テ致^ル則^モ有^ク二^ニ事^ヲ。用^ニ有^ク

人^ヲ故^ニ而^テ致^ル法^ヲ音^ヲ。故^ク謂^ス聲^ヲ聞^ル。於^ニ是^ニ佛^ヲ頌^ル

曰^ク。

①「悌望」：龍藏作「希望」。

②「行」：龍藏作「教」。

使無央數人

以故謂聲聞

聞寂定之道

無量人聽法

聽澹泊安隱

以故為聲聞

聽于覺根力

聞佛無念法

則勇猛菩薩

恬靜不放逸

故謂為聲聞

諸樂非有像

至寂然無為

具足意止斷

自究竟斯事

聽身所有空

愚駭之所慕

其目無所覩

眾生為見侵

若得成佛眼

致之在本無

故謂為聲聞

不可得堅固

故當時了體

不聽亦如茲

闇塞不了了

等自不可議

開化諸闇昧

①「時」：龍藏作「曉」。

②「不」：龍藏作「所」。

③⑤「闇」：龍藏作「暗」。

④「自」：龍藏作「目」。

無量人聞經

諸法非有興

此以得名號

稱存于聲聞

其無所聽受

了之如呼響

不見有說者

亦復無所聞

所以名聲聞

令眾人聽受

計本不有聞

莫為音所惑

譬如人寐夢

嗅於無數香

恍惚不可得フス、フセ、フセ、フセ、フセ

遊逸𩚑於空フス、フセ、フセ、フセ、フセ

了香亦如此カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

未嘗有𩚑香フセ、フセ、フセ、フセ、フセ

無量人失志カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

菩薩令開明カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

計舌無所猗カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

肉段不知味カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

設使肉解甘カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

舌亦當識之カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

無倚此諸想カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

念美為凶危カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

六界不可念カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

分別諸味種カニ、フセ、フセ、フセ、フセ

①「猗」：龍藏作「倚」。

②「解」：龍藏作「鮮」。

菩薩大勇猛

因聽而致之

自分別己體

能了此虛無

若無所興隆

令群黎聽法

計心言本淨

目覩分別此

故曰為聲聞

是則空自然

則無起不生

則解此聖道

是則謂聲聞

無形不可得

是者莫有人

聽此為聲聞

猶如幻化生

滅盡則亦空

若有觀眾想

了之為聲聞

又聽所施與

法施不可念

是軌為聖路

爾乃成佛道

隨其本所種

獲果亦如之

不可思議施

成大道無念

①「想」：龍藏作「相」。

衣一食ア施ア薄クセ福ヒメ

未ス、嘗イユ有一又悋①ヒロク惜一

弘ハス、無ク想トモ之世心ト

如ヨク是ア惠ハス、施ア者世

釋ア去ク一レ切クセ心ト

超イモ度カス諸世合アセ會ハス、

因一呼フ有一又響トモ應一ム

法ヒ施ア為ス最アタ廣クモ

此チ則アセ聖アム慧ハス、塗ク

布ク施ア不ク有一又著世

疾ヒ致セ成イム佛ヒ道カム

計ヒ耳ル無ク所ム聞ク

故コ謂ス為ス聲アム聞ク

假カ使ス不ク著世音一

則於眾聖尊

佛法無有上

諸可不聞響

一切而無倚

不二無若干

暢音有聲聞

無數佛演法

令彼聞其音

計所聞如響

樂人成佛道

善遊諸佛土

所聞不以亂

平等覺所處

世尊無有上

聽千三千世キニ、クニ、ムヲ、クニ、キハ

計人等猗寂キ、ロ、カ、キ、キ

世人所著想キ、ロ、ム、キ、キ、キ

是則為虛空キ、キ、キ、キ、キ

解諸種如是キ、キ、キ、キ、キ

本無生死者キ、キ、キ、キ、キ

萬物不究竟キ、キ、キ、キ、キ

所住如虛空キ、キ、キ、キ、キ

若泥洹無形キ、キ、キ、キ、キ

計倚有四大キ、キ、キ、キ、キ

泥洹為想念キ、キ、キ、キ、キ

莫得計堅固キ、キ、キ、キ、キ

不滅盡塵勞キ、キ、キ、キ、キ

計人弗可得キ、キ、キ、キ、キ

此諸法寂然

未有觀眾界

令黎民聽此

夙夜亦如之

彼不興眾念

我化諸人聞^①

使人得聽法

如此為弟子

所聞無所聞

故歎曰聲聞

雄人念往古

聽受最上法

觀不分別經

一切法一切

①「聞」：龍藏作「問」。

講音無所偏カ、
一、
ム、
ム、
①タ、
マ

為眾人說法ム、
ム、
ロ、
ア、
ヒ、
ヒ

則講無為界ア、
ヒ、
ム、
ム、
ム、
ヒ

諦觀無說法カ、
ム、
ム、
ム、
ヒ、
ヒ

觀法不去遠カ、
ヒ、
ム、
ム、
ム、
ヒ

彼法亦不近カ、
ヒ、
ム、
ム、
ヒ、
ヒ

所以謂弟子ム、
ム、
ム、
カ、
ム、
ヒ

救度一切會ヒ、
カ、
一、
ム、
ヒ、
ヒ

是則為聲聞ア、
ア、
ム、
ア、
ム、
ヒ

清淨不放逸ム、
ヒ、
ム、
ム、
ヒ、
ヒ

佛法亦如之ヒ、
ヒ、
一、
ロ、
ム、
ヒ

佛之所講揚ヒ、
ム、
ム、
③ヒ、
ム、
ヒ

是故無所猗ア、
ム、
ム、
ム、
④一、
ヒ

聽採隨此教ム、
⑤チ、
ム、
ム、
ヒ、
ヒ

①「偏」：龍藏作「漏」。
④「猗」：龍藏作「倚」。

②「之」：龍藏作「是」。
⑤「採」：龍藏作「采」。

③「講揚」：龍藏作「讚揚」。

勸化於群黎

斯乃為聞法

阿難我是故

講說聲聞化

假號曰弟子

則菩薩大士

佛告阿難。是故如來至真等正覺歎說

菩薩為聲聞。當知是義亦善權方便也

○

緣覺品第十

佛告阿難。何故如來頌宣。菩薩為緣
覺乎。於是菩薩目覩諸法。何謂目覩
一切法空。無有像類而不可壞。現在
覺觀法不可滅。故謂緣覺。諸佛經籍
不可思議。曉了諸萌悉如泥洹。無有
內外則不可獲。一切諸法不起不滅。
人之本際則泥洹也。所號本淨但著言

耳。則無所有法不可逮。因名演稱語
 無所達。所以者何。其言則空。口之
 所說不解已無。法本之際。佛道之無
 。分別觀斯。故曰緣覺。自察色陰但
 是聲耳。此色陰者。計於色生唯有名
 矣。以離言聲則無有陰。其色陰者無
 身無我。所以者何。因口作號所言亦

空。不起不滅所言自然。不著吾我不
得久存。況口言乎。目覩色陰則為痛
痒。痛痒陰滅則不有名。因口之說號
為痛痒。痛痒陰身無我。所以者何。
所謂痛陰。其言則空。不起不滅。言
不著身則無所住。況於言乎。曉痛痒
陰即觀想陰。若寂想陰則無思想。想

陰一ラ號ハム耳ル。無ク身アラ無ク我ク。所以ム者一何一。口カ之セ

所ム說ハセ思ム想ム陰一ラ者一。其ク言一則ハ空ク。不ク起ク不ク滅ハ

。分ヒ別ク言一已一。不ク著セ自ハ然ハ。心ココロ無ク所ム立カ。

何ナニ況ハ口カ言ハ。觀ミ想ム陰一ラ已一。則ハ生ム死ム陰一ラ已一滅ハ

。行ユク陰一ラ則ハ無ク生ム死ム。所ム謂ハ行ユク陰一ラ無ク身アラ無ク我ク

。所以ム者一何一。所ム號ハ行ユク陰一ラ。言ハ其ク則ハ空ク。

不ク起ク不ク滅ハ。但カ著セ言ハ耳ル。不ク得ク久ク存ム。況ハ

口所說。觀行陰已。則有識陰。假使
識陰惔然寂滅。則此識陰但陰聲耳。
所以者何。其號識陰。是則空耳。不
起不滅。其言自然。無所住止。況言
說乎。是五陰者皆無所有。分別本無
。故曰緣覺。所以者何。斯口之言緣
對而致。無緣不緣。諸因講說有言無

言。五陰之事於此一切永無所著。不

造眾因。故曰緣覺。於是佛頌曰。

目覩一切法
分別知之空

不著於諸色
究竟莫有相

現在觀此法
解空知自然

分別了澹泊
不可得根源

現在獲於斯
曉五陰如此

①「澹泊」：龍藏作「擔怕」。

則為平等覺

眾生志無為

本際無有起

一切人不起

諸法無動興

眾生皆泥洹

無人猶若影

緣覺無思念

其心不可獲

淨無無思議

觀見無所滅

是謂為無為

省察是所趣

故曰為無為

不用是名稱ウメ、ムム、フ、ロム、イム

不起無所滅ウメ、ク、メ、ムセ

敢可說悉空ク、ウ、ウセ、アムセ、ト、ウム

是故為眾生ア、ク、ウ、セ、ム、セ、ム、アム

口所發假言ウ、ウ、ムセ、ヒ、ウ、ウ、ウ

因口而有訓ウ、ウ、ル、ウ、ト

陰不在本際ウ、ウ、ア、ウ、ウ、ウ

群黎為泥洹ク、カ、ウ、ウ、ウ、ウ

如口所歎詠ウ、ウ、ウ、ウ、ウ

人不解非言ウ、ウ、ウ、ウ、ウ

示現說泥洹ア、ト、ア、ウ、ウ、ウ

無處亦無念ウ、ウ、ウ、ウ、ウ

求本不可得ウ、ウ、ウ、ウ、ウ

口言無所顯ウ、ウ、ウ、ウ、ウ

諸聲所稱說

一切願泥洹

澹然無放逸

本淨遊乎響

無形則空寂

法本為若此

其源不可得

人際亦無念

本無及始際

則救有所將

眾生亦復然

本淨無心念

假名而讚揚

所以有言說

不以諛諂事

而可分別解

其際則空無

便了眾生本

其言不依講

口言無所顯

諸群黎如此

則不著人本

所發陰則空

其聲無所別

其說亦如此

而際亦復然

其無諦如是

覺已無所念

是則平等道

覺了於本色

寂滅斯色陰

自然釋之去

吾我既自然

因言謂之陰

其聲皆歸空

緣覺無思議

此但陰聲耳

則無有言聲

是則曰無形

觀之無有處

色本不有身

不起亦不滅

因口而告言^①

其說因癡興

現在觀識陰

此陰以寂滅

於此遠離身

計已自然空

口之所緣陰

求本不可得

號之謂色陰

諸聲無所有

則無有響陰

所謂吾我者

未嘗有堅住

識陰則虛空

①「告」：龍藏作「造」。

口言本則寂

若有所頌說

無黠之所言

諸音無有說

不起無所滅

無塵勞侵欺

不執無所捨

不起無所滅

察之悉本無

故演為色陰

其限不可得

無處而不決

亦不造諸法

莫調不泥洹

彼亦無寂滅

不有所覩見

不樂施欲埃

不怠不精進

不亂不一心

彼亦無守戒

非物可成就

何故當持禁

五道非有念

無思亦如斯

不恐無所畏

不脫而不縛

雖講無所演

是為色所入

一切クニセ法フ音ム然ニ

現ト在ニ逮フ是ハ覺ニ

以レ成ス是ハ三ム昧ニ

目ク自レ分カ別ニ此チ

諸モ法フ亦ハ如ク是ハ

曉ト了ス因レ緣ノ者ニ

故レ號ス平ク等ク道ニ

無ク獲ス莫ク著ク言ハ

無ク盡ス之レ法フ說ハ

則レ無ク諸モ響ス聲ニ

響ス之レ等ク如ク稱ス

無ク言ハ不ク有ク著ク

知ス音ハ無ク所レ有ク

是ハ謂フ為ス緣ノ覺ニ

佛告阿難。菩薩大士現在分別有明無

明。是行非行。有識不識。色與不色

。六入無入。諸習不習。痛痒非痛痒

。恩愛莫愛。不受捨受。有與不有。

生若不生。老病死患。一切自然察之

本無。如是觀者。故曰緣覺。於是佛

頌曰。

①「不」：龍藏作「所」。

現テ在リ了ス無ク慧ク

不ク成ル立ル有ク形ノ

聰チ達ツ曉ト諸シ義ノ

假カ使ス不ク倚ル經ノ

明コ與シ身ノ無ク異ク

覺ヒ了ス此ノ緣ノ趣ク

所レ號ス身ノ之ノ行ノ

未ク嘗ヒ倚ル為シ明ノ

若シ如ク水ノ中ノ影ノ

不ク著ス一レ切ク法ノ

是レ則チ慧者相ノ

一レ切ク諸シ法ノ相ノ

故ニ曰フ為シ緣ノ覺ノ

其ノ軀ノ無ク所レ造ス

永不有內外ユヅク ヲク ヲク ヲク ヲク

終始猶芭蕉シュウシツ ヲク ヲク ヲク ヲク

不起莫有滅クキ ヲク ヲク ヲク ヲク

現在曉了此ゲンザイ ヲク ヲク ヲク ヲク

斯號平等聖スガウ ヲク ヲク ヲク ヲク

分別一切法ブンベツ ヲク ヲク ヲク ヲク

其識自然爾キチク ヲク ヲク ヲク ヲク

則超生死體ソク ヲク ヲク ヲク ヲク

非根無有貌ヒゲン ヲク ヲク ヲク ヲク

等譬如虛空トウ ヲク ヲク ヲク ヲク

則勇猛菩薩ソク ヲク ヲク ヲク ヲク

緣覺如無念エンガク ヲク ヲク ヲク ヲク

寂行如幻化ジヤク ヲク ヲク ヲク ヲク

現在曉了之ゲンザイ ヲク ヲク ヲク ヲク

忽然解斯心

諸所道示想

分別識其然

了如是法者

所可號名色

眾貌空不成

心馳騁六情

知識行如之

明識諸法空

一切無所著

知識亦如幻

身及諸音聲

是謂自然相

如幻化無言

現語非音聲

計自然悉空

久遠來習之

因發諸入處

彼則分別習

名自然如空

習以成悉無

遊念起眾更

若曉習本寂

則知法無住

目覩習自然

① 覩眾更悉寂

不興凶罪殃

故曰為緣覺

①「覩」：龍藏作「觀」。

曉ト一了カニ諸セ痛ク痒ク

譬タ一如ト泡ク起ク頃ク

斷ク除ク眾セ恩ク愛ク

情ク欲ク已ク永ク盡ク

若ト受ク而ク不ク受ク

非ク形ト何ク成ク就ク

吾ク無ク所ク興ク想ク

皆ト空ク如ク本ク淨ク

志①敬ク空ク無ク形ク

則ク從ク無ク著ク法ク

故ク曰ク為ク緣ク覺ク

則ク空ク無ク有②有ク

譬タ一之ク如ク野ク馬ク

身ク生ク亦ク如ク是ク

計本自然生

無根非有形

以離起滅法

則不畏當終

未當復成身

一切得自在

現在獲此慧

永無有著者

又緣覺之音

則造菩薩行

佛告阿難。如來至真等正覺以是之故

。讚揚菩薩為緣覺也。亦當知是善權

方便。如來用是之故。光耀菩薩大士
持信奉法八等道迹往來不還無著聲聞
緣覺也。

釋果想品第十一

賢者阿難而說偈言。

世尊所演說

假號名泥洹

喻之若虛空

度於無所有

雖有所講說

則非以辭言

諸佛行善權

合集說法耳

於是阿難說此偈已。前白佛言。惟天

中天。其世人民不解如來至真等正覺

隨時之化。則自侵欺。不了如來何因

分別菩薩大士持信奉法至于緣覺也。

世尊告曰。若有明者。於過去佛積功

累德。心開意達不見侵欺。所以者何。
。曉了諸法譬若幻夢影響。野馬水月。
。所以者何。菩薩大士分別此慧則不
自侵。慤慤修學如來之法。精進不懈
則不自枉。佛於是頌曰。

世尊之所讚
讚揚於聖道
是故之因緣
菩薩行勇猛

少智懈怠者アハ、セ、トセ、カヲ、セ

故當修精進ク、カ、トヌ、ヒ、ヒ

道意所遊生カ、ム、ム、ヒ、ヒ

故分別此慧ク、ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

彼解道意者ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

若致得知軌ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

空者不知空ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

不能解此義ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

如來以此說ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

世尊有開化ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

清淨之明哲ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

智聖不可獲ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

心覺五事空ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

寂定非不言ヒ、ヒ、ヒ、ヒ

悉除一切音

故讚唱空法

捉空無所得

未嘗能獲者

假使不可持

則知為空義

設有解是五

分別了空慧

成得無放逸

則不自侵欺

爾時五億比丘志懷持信。即從坐起住

世尊前。叉手自歸。異口同音而歌頌

曰。

今世尊大聖

蠲除諸狐疑

平等覺所宣

志立于大道

復有五億比丘聞是之說。皆悉奉行。

悉住佛前。等心頌曰。

① 唯世之光耀

吾今離猶豫

聖尊之所歎

分別佛大道

①「唯」：龍藏作「惟」。

②「光耀」：龍藏作「光曜」。

志願奉法迹

正慧無罣礙

道德自然成

開化諸十方

復有千億比丘懷八等想。聞此歎頌即

從坐起。叉手而立。俱歌頌曰。

志所懷八等。今則釋疑網

心已分別了。所因見八等

復有十億比丘懷道迹念。自從坐起。

叉手而立。同說偈曰。

導師及吾類
以獲致法明

乃知平等覺
所因演道迹

復有二百五十萬比丘志懷往來心。則

從坐起。叉手自歸。同歎頌曰。

我等本依倚
志懷往來心

今日永無難
存亡無放逸

①「曰」：龍藏作「言」。

復有五十億比丘懷不還想而說頌曰。

導師尊無上 今日無調戲

永捨諸果想 致聖導光耀

復有三十五億比丘懷無著想。興立四

禪。即從坐起。叉手說是偈曰。

今吾不猶豫 逮致無餘法

解諸乘平等 譬之若如幻

復有五十レ八億比丘レ意懷聲聞レ。即從坐レ

起レ。叉手レ而立レ。則讚頌曰レ。

吾等犯斯言レ。意欲度眾レ生レ

所演謂聲聞レ。今日乃達知レ

復有五十レ億比丘レ即從坐起レ。興緣覺想レ。

叉手而立レ。同心頌曰レ。

今日乃目覩レ。緣覺之所因レ

世尊分別說

緣覺無思想

復有百萬比丘尼。謂成道迹往來不還

無著果想。即從坐起。叉手而立。說

是頌曰。

吾了平等法

則捨女人身

各各成佛聖

當為世最上

復有八百八十萬清信士清信女。悉懷

道迹カ、想ヒ往來一不一還念カ、。即ヒ從坐起カ、。叉手イ、

立佛前カ、。心同意等一俱ヒ共カ、頌宣一而頌曰ヒ。

吾等念心淨一 譬如琉璃器一

於是當捨家一 興佛之法教一

復有六十億一姪一彼諸天人一。住于虛空而ヒ

雨天華一。散於佛上一俱供養世尊一。即下ヒ

。叉手立於佛前而歌頌曰ヒ。

①「頌宣」：龍藏作「班宣」。

吾本懷諸乘

果想亦如是

今日以永除

覺成無上道

降魔品第十二

于時無數百千比丘。舍利弗。目犍連

。須菩提。阿難律。離越劫賓奴等。

從坐起。叉手而立。白世尊言。吾等

今日聖道具足。不違大意。降棄魔怨

。備究五逆。得悉五樂。成就邪見。

捨離正見。吾等今日已害無數萬千人

命。悉成佛道。至無餘界而已滅度。

時世尊默然。於是眾中無量百千諸來

在會。聞此所言而皆狐疑。此謂何乎

。義所趣耶。心懷瞑然。如阿羅漢乃

興此言。豈況凡夫。住者直立。坐者

默坐。不能起立。賢者阿難承聖尊旨。
。悉知無數百千諸眾心之所念。問文
殊師利曰。聞耆年言。會者皆疑。不
審所論為何歸趣。又佛世尊默然不言
。文殊師利乃曰。唯仁阿難。此經名
曰不退轉輪菩薩之地。是耆年等所可
講說。諸得不退菩薩大士目覩信耳。

阿難又問。耆年何故說此言耶。世尊
默然。此耆年等。於無上正真不退轉
也。答曰。唯然。當成正覺。不復迴
還也。文殊師利謂賢者阿難。無黠之
行則曰其母。是諸人者究盡除害。無
善思想貪著情色。斯則為父。除不善
想遠諸情念。至無著意。釋凡夫法。

①「復」：龍藏作「得」。

洗蕩不淨想別聖俗。碎破眾念不壞大
法。興如來意以除諸想。於一切法無
所從生。是故耆年講說此語。吾等今
日具足五逆。所以然者。逆無往反。
耆年所言成五樂者。察其五樂皆如夢
幻影響野馬。了知此慧。行無缺減。
則為五樂。所以者何。無有根本。設

無其源則為盡除。乃應平等。講具聖
 慧即逮法忍。此者名曰五樂備足。耆
 年所說。吾等今日得離正見住邪見者
 。觀一切法皆處邪見。欺哉諸法詐妄
 至誠。盡無所有。譬之虛空。非有像
 貌。虛實去來悉無歸趣。不可將護。
 所以者何。其本自然。計此諸法則皆

平一。如諸法等。邪見亦然。此比丘
輩非等無邪。所以者何。以離諸想致
佛聖道。獲眾覺法。飽滿經義而無所
得。是故阿難。是諸比丘悉共說言。
吾等今日具足邪見。釋於正見。此耆
年等所謂今日吾等害無數百千人命。
說斯語時。不可計無數千萬人神聞之。

諸法。譬若如幻夢影響野馬。蠲除人
想。無有吾我。遠壽命人。超眾德本
。發大道意。無所殖種。興修道義。
及餘比丘比丘尼。清信士清信女。捨
我人壽無身之想。不復頻更終始之患
。所以者何。無我人想不盡想。永盡
無餘。逮致究竟不起法忍。故說此言

①「殖」：龍藏作「植」。

。吾等今日害無數百千人命。斯諸耆
年屬者所云。今日吾等逮得佛道。致
無餘界而滅度者。開化無量億百千人
命。棄眾塵埃令獲聖道。所以者何。
皆發無上正真道意。說此語時。悉逮
無所從生法忍。以故諮嗟自讚頌言。
今日我類拔去情欲。成佛道法。無塵

勞形。除有餘穢。故謂我輩今獲大道。
於無餘界而滅度矣。是賢者等。以在
大乘不願在天。惟仁阿難。族姓子族
姓女發無上正真道意以起俗事。其心
清淨。不為俗法之所繫縛。乃應發心
越一切義。道捨諸想。究竟經典。則
無餘界而滅度矣。是為阿難。習菩薩

①「惟」：龍藏作「唯」。

②「起」：龍藏作「超」。

③「越」：龍藏作「赴」。

乘。行菩薩者。不習日行。愚騃之人
 隨日念耳。非明智者。所以者何。設
 無此誠信要御諸天宮殿。則無光明。
 便無出入。過去無晦。則無晝夜。便
 不思想。愚冥之人興晝夜念。菩薩大
 士寂修大道習善知識。無有穹志晝夜
 想也。所以者何。永除眾念乃致佛道

。於是文殊師利則說頌曰。

所謂不懷施

愛己計有身

彼若不斷除

則謂不可搖^①

分別於瞋恚

自然不生想

聖道以無處

彼則不可動

所可敷母者

終始所由生

拔去此根無^③

則謂為害命

①「可」：龍藏作「動」。

②「敷」：龍藏作「殺」。

③「無」：龍藏作「源」。

不順念為父

所樂情欲法

是等解本無

究竟莫有根^①

化之歸無身

不知明所趣

不動無所住

向者故說此

所修羅漢法

凡夫法亦然

諸可盡愛欲

向者故說此

大興有為想^②

察吾我自然

諸法無所懷^①

如來之所知

即拔此根株

以捨是想樂

假使曉了斯

所言五欲樂

蠲除非常想

則無音聲說

古昔之所念

則謂無從生

等同而無二

則謂平等教^②

俗人讚此五

念之如幻化

①「懷」：龍藏作「壞」。

②「平等」：龍藏作「等平」。

具足不_レ乏_レ少_一

則_レ懷_一①愛_レ欲_レ無_一

以_レ故_一此_レ等_レ類_一

世_レ尊_一前_レ歎_レ之_一

分_レ別_一諸_レ罪_レ福_一

譬_レ之_一若_レ如_レ夢_一

究_レ竟_一無_レ從_レ生_一

其_レ慧_一曉_レ了_レ斯_一

識_レ邪_一瞋_レ恚_レ法_一

空_レ寂_一無_レ能_レ固_一

邪_レ見_一為_レ欺_レ哉_一

彼_レ分_一別_レ妙_レ智_一

一_レ切_一法_レ不_レ實_一

莫_レ有_一近_レ法_レ者_一

虛事不可倚トロ ヲノコト ヲコトクセ

如虛空無處トロ ヲノコト ヲコトクセ

普解觀一切ツクセ ヲノコト ヲコトクセ

故難為正見ツクセ ヲノコト ヲコトクセ

此法則平夷チフ コノフシ ヲコトクセ

了慧見正等カニシ ヲノコト ヲコトクセ

厥愚冥之人ウレセ ヲノコト ヲコトクセ

起人想則沒クニ ヲノコト ヲコトクセ

索人不可得ムクセ ヲノコト ヲコトクセ

則無有死者アゼ ヲノコト ヲコトクセ

無量人起生ムリヤウ カニシ ヲノコト ヲコトクセ

則捨壽命想アゼ ヲノコト ヲコトクセ

便以無眾念ウニチ ヲノコト ヲコトクセ

計命者罪重ケイメイ ヲノコト ヲコトクセ

①「觀」：龍藏作「脫」。

②「難」：龍藏作「歎」。

蠲除眾生想クハツ 一イメ 出スル アム 一トク

非有計壽念ヒ 一ヌ 一イ 一アス ①クニ

以故說此言一 一クハ 一アハセ 一チ 一コト

吾害無數人一メ 一ハ 一メ 一メ 一ロ

捨諸塵勞埃アヒ 一メ 一メ 一カ 一カ 一チ

法無應不應一 一メ 一メ 一メ 一メ

解道無形貌一 一セ 一カ 一メ 一トク

則無所壞除一 一メ 一メ 一メ 一メ

降伏諸魔力一トク 一メ 一メ 一メ 一カ

逮清淨道法一カ 一メ 一メ 一カ 一メ

諸法莫有諍一 一メ 一メ 一メ 一メ

不起不有滅一 一メ 一メ 一メ 一メ

時文殊師利說此偈已一 一メ 一メ 一メ 一メ 一メ

。應時五千懷狐一 一メ 一メ 一メ 一メ 一メ

疑者心開意解。獲大光明。而得具成。

有起無所從生法忍。各取身衣供養奉。

上文殊師利。同時說言。願令吾等致。

是法慧。所說若斯開化群黎。分別深。

慧無所罣礙。亦如仁者。

於是世尊讚文殊師利曰。善哉善哉。

斯最妙勝。決諸疑網。近佛聖籍。賢。

者阿難前白佛言。文殊師利何所開化
。而今世尊讚之如是。世尊則曰。文
殊師利誘化無數百千人類令入大道。
悉解了此深經之義。阿難白曰。唯然
世尊。講不退轉輪入聖軌乎。佛言。
如是。阿難。講不退輪興化大道。所
以者何。文殊師利則是善友。導利群

黎。阿難又問。唯天中天。今此比丘
 立佛前者。悉懷持信奉法之念。八等
 道迹往來不還無著聲聞緣覺之想。此
 輩之類發大道意耶。世尊告曰。是輩
 懈廢羸劣心矇。無愷悌志難可開化。
 慢懈不進。意在衣食。非習深法慕于
 法利。興有為事憤鬧之緣。感於八等

①「矇」：龍藏作「蒙」。

②「感」：龍藏作「咸」。

迷惑卒暴。而不安詳。諸根不定。放
逸其心貢高自大。志計有身及壽命人
。不捨眾瑕犯戒貪嫉。想求佛法。悉
從惡友樂于邪智。不肯奉受智度無極
。順從外緣。貪利財色衣食之樂。古
今以來。夙興夜寐而不專精進。違失
道義。兩舌惡口妄言綺語。其志懷害

轉クマ共ク諍シ訟ソウ。重シ于シ罪ツミ福フク。不ク信シ空クウ無ム相ソウ不ク

願ガン之シ法フ。蠲クワン於シ眾ソウ行コウ不ク起キ不ク滅メツ。壞クワイ一イツ切セツ

法フ永エイ無ム有ユウ想ソウ。此チ之シ謂イハレ也ナリ。於コト是レ佛ブツ默モク然ニ

。無ム所ス加カ言ゴン。賢ケン者ニ阿ア難ナン承ジョウ佛ブツ威イ神シ。問モン

文モン殊シュ師シ利リ曰クハ。何ナニ故ケ世セ尊ソウ默モク而シテ不ク言ゴン。文モン

殊シュ師シ利リ報ホウ曰クハ。最モト於シ後ゴ末マツ五ゴ濁ダク世セ時トキ。人ニン

法フ如ニ是レ。不ク信シ深シ經キヤウ。佛ブツ故ニ默モク然ニ。阿ア難ナン

又問。頗有信者悉不信乎。答曰。信者少耳。譬如阿難。明智者鮮。愚冥人多。所以者何。不樂修行。以故不了。如是阿難。其聞是法鮮有好喜。多不欣樂。設有信者。為眾棄捐。不見恭敬。所入郡國縣邑墟聚。諸人忽笑。所以者何。宿罪由致。陰蓋所覆。

本功德薄。阿難又問。向者講說少
 有信者。義何所趣。文殊師利答曰。
 是輩之類則為捨佛。不信大道。阿難
 白佛。唯願演之。樂者雖鮮。聞佛所
 說。悉當欣踊。爾時世尊周觀四方。
 便出其舌覆三千大千世界。因從舌根
 出大光明。照恒沙等剎。時四部眾承

①「唯」：龍藏作「惟」。

②「鮮」：龍藏作「鈔」。

佛聖旨。目覩東方恒沙等國諸佛世尊。
咸說此法不退轉輪。是聞會者悉遙
聞之。等無差別。四輩之會覩斯變化
。一切等心。異口同音皆白佛言。唯
願大聖尊崇所歎不退轉輪。如佛所言
誠不異。吾等目視無量不可思議諸佛
世尊講斯深經等無差特。唯佛說之。

於是世尊還吶其舌。告阿難言。厥妄

言者。寧獲斯舌。阿難啟曰。不也。

天中天。奉至誠者開化正義。積累功

德遵無數劫。闡于大慧乃致此耳。是

故聖尊惟當說之。設族姓子有信樂者

。學雖寡鮮。聞是說已。覩其明證。

即當欣然興之不廢。佛告阿難。一切

①「吶」：龍藏作「內」。

②「鮮」：龍藏作「鈔」。

③「興」：龍藏作「順」。

四輩未遭斯典。志於髣髴。比丘比丘
尼。清信士清信女。天龍鬼神阿須倫
① 犍沓和真陀羅摩睺勒。聞是經籍得不
退轉。當至無上正真道最正覺。而於
此土講於法義。等無有異如我今也。
爾時四輩及天龍鬼神欣然大悅。疑網
永裂。皆手擎華香共散佛上。② 諸有女

人^ト下^ト身^ヲ寶^ク瓔^ク以^テ散^ル佛^ト上^ニ。心^ト同^ク意^ク等^ク。普^ク
 白^ク佛^ト言^フ。今^ニ日^ニ大^ニ聖^ト如^ク來^ニ至^ル真^ニ等^ク正^ニ覺^ト乃^チ
 無^ク二^ノ言^ヲ。佛^ト復^テ告^グ阿^ノ難^ト。實^ニ如^ク所^レ云^フ誠^ニ不^ク
 有^ク異^ナ。如^ク來^ニ所^レ演^ズ實^ニ無^ク二^ノ言^ヲ。除^ク諸^ノ瑕^ニ疵^ト
 愚^ク冥^ク之^レ貪^ヲ。假^シ使^テ慧^ク觀^ル佛^ト天^ニ中^ニ天^ニ。則^チ獲^ク
 如^ク願^フ。阿^ノ難^ト問^フ佛^ト。何^レ謂^フ慧^ク觀^ル佛^ト。世^ニ尊^ト
 問^フ之^レ。汝^ノ不^ク解^ル之^レ乎^ト。答^ク曰^ク。不^ク敏^ナ。安^ク

①「瑕疵」：龍藏作「疵瑕」。

能及之。眾祐告曰。假使有人聞能仁
佛。皆不退轉成佛聖路。所以者何。
佛道普慧。有益無損。除貪恚癡。豈
況一華奉如來乎。吾滅度後。若持舍
利供養自歸。悉得如意。阿難又問。
精進不疑專心聽經。皆不退轉當成佛
耶。佛言。其有人聞能仁佛。皆當逮

得無上正覺。所以者何。設不爾者。

佛語為異。則有二言。佛問阿難。如

拘類樹蔭五百車。若五百眾處在其下

悉荷覆蓋。其種大小。答曰。甚小

佛言。阿難。如拘類樹其種小小。

溉灌時節稍稍長大。而布枝葉廣覆四

遠。況篤佛道聞聖尊名。亦當如是斯

種德本。漸修其行。非壞不腐。至於
無上正真之道。所以者何。此一切法
殖種之源永非猗住。群萌本無故不有
敗。一切法種無所倚演。阿難問佛。
唯佛說之是聖本願。諸佛世尊道法然
耶。佛言。本發意願。其聞我名悉不
轉退。成最正覺。諸佛之法皆亦應然

○ 所以者何。諸佛法等。阿難又問。

設使等者。何用願乎。佛告阿難。菩

薩大士聞說斯經。假使發願或不興願

○ 會當證明逮聞是法。阿難白佛言。

未嘗有。世尊。斯法微妙。諸佛世尊

乃以大慧開化群黎。佛言。如是如是

○ 阿難。諸覺洪明多所開化。立于聖

旨。吾於佛土慈愍蚊行喘息之類。不
惜身命。一切所有施而不恪。精進不
懈。於一切法而無所著。行菩薩法。
積功累德。欲救眾生。修深經籍。乃
得佛道。阿難問佛。難及世尊。今說
此經。弊魔不來廢亂學者。不令興德
發于無上正真道耶。佛言。魔不聞之。

○ 所以者何。文殊師利神足之變也。

於是文殊師利即釋威神。時魔波旬遙

於虛空聞講不退法輪之聲。聽能仁佛

所說法言。心懷恐懼衣毛則豎。口說

此言。以得勝我。共於力勢以空余界

。無復國土。愁憂涕淚老極憔悴。譬

如百歲男子朽耄。時魔波旬體變如此

。四部^①兵合。集三千大千世界各各異
魔及魔官屬等類諸天。往詣佛所。兵
仗嚴整。眾魔之威逼加菩薩。初成佛
時。現於身老。執杖^②戰瘡^③。面皴皮緩
。置四部兵住於虛空。普共遙聞不退
轉能仁佛音。心悉得定。時魔自知非
我所有。孤獨一身而無侍從。直前詣

佛。白世尊曰。今吾一身都無侍從。

羸瘦老極無將扶者。又無力勢不能自

勝。以空我界非有國土。如來大慈咸

哀眾生。亦可憐我。世尊。盡度永空

吾界。而無扶我給授水漿。佛告魔言

。人種甚多不可思議。假使諸佛日日

興盛如恒沙等。發起無量不可稱計億

①「非有」：龍藏作「三界」。

百那術眾生之類。人種不盡。魔白佛
言。唯然世尊。人種雖多。今吾孤獨。
不有徒使無扶接余。假令行道。忽極
地。不能自起。願見安撫。得歡喜悅。
唯願世尊哀。速撫育。使眷屬興。佛告
魔言。且自安志。不聞斯法。離於信者
。悉是汝伴。魔即歡喜。善心生矣。意

與^①口言。吾當化人。雖聞是法。令不
信樂。志懷狐疑。已有猶豫。必從我教。
時魔波旬復白佛言。惟願加哀。弘
以大慈。重見慰撫。令吾踊躍無有憂
感。佛向者講。聞能仁名。悉不退轉。
必當逮成無上正真之道。願聖默然。勿
宣是旨。是群萌黨。聞便加精進。立于

①「與」：龍藏作「興」。

大道。佛報魔言。汝且安心。勿得懷
① 懷。當令眾生不立道意。存於人種。
人人各安。使不動搖。不震于色痛想
行識。佛當開導不離邪見。非立正觀
。及六十二諸所疑惑。一切無動。不
念過去當來今現在。非離害群生殺盜
婬嫉。妄言兩舌惡口綺語及嫉恚疑②。

亦不勸人入于正道。亦不化人。於布
 施持戒忍辱精進一心智慧。亦不教人
 導奉四恩。惠施人愛利人。等利一切
 。救濟合度。無所猗動。不想人種。
 無念父母兄弟妻子及與男女。釋除親
 友夙夜日月一月半月諸動之想。波旬
 且安。吾當勸人令除六度無極思想。

①「猗」：龍藏作「倚」。

於是魔波旬說此偈已。即還天宮。與
 諸眷屬五樂自娛。不復憂感發大意者
 。世尊說此降魔品時。三千大千剎土
 六種震動。阿難白佛。今魔威德地大
 動乎。佛言。講是降魔品時。六萬四
 千人得不起法忍。阿難又問。寧有狐
 疑不了者。世尊曰。向者見此悉懷疑

結。心各念言。余以聞之。此語何謂。
何所歸乎。不復相見。阿難白佛。
惟願世尊速為眾會現大光明。決其疑
網。所以如來為魔說之。波旬且安。
吾化群黎使不住道。於是眾生界而不
動搖。不發道意。無倚智慧。不捨邪
見。不處正觀。於六十二疑而不轉移。

○ 亦無去來現在之想。非離殺盜貪婬

○ 妄言綺語兩舌惡口及嫉恚疑^①。令不

施與戒忍精進一心智慧。不順父母兄

弟妻子。無有晝夜一月半月。離是眾

想亦非動搖。令不奉六度無極。及無

所畏根力覺意佛法聖眾。并一切智。

使不轉移。波旬且安。吾當開化一切

①「疑」：龍藏作「癡」。

眾生。使不動義不立於行。唯然世尊。
。所因講斯速分別之。使此會者無餘
疑結。心開意解。及於後世邊地諸國。
。遭值聖明。稟受經典。持諷誦讀。
勿復猶豫。爾時世尊則說頌曰。

聖道無所住 慧軌非有處
說此大義時 人解及應造

塗及一切人

佛以是故說

莫能動眾生

一切不有形

群黎類皆空

彼則普無念

眾人不可動

無二不有處

今覺非有處

人種亦如之

至竟無所獲

人界不可思

曉了一切慧

假名曰身命

①「今覺」：龍藏作「今學」。 ②「之」：龍藏作「是」。 ③「命」：龍藏作「念」。 266

四大而合成

此滅度空寂

分別五陰空

自然不有動

滅度不可獲

設總而不移

陰止無所震

曉了不吾我

離形寂然空

究竟非有著

身與五陰同

衰行亦如之

無行以為行

諸陰猶虛空

所謂寂定界

不起亦不生

斯諸陰蓋入

未能傾轉者

計己身吾我

其法莫搖者

尚不獲曷震

故佛說此言

眾生不侵欺

計本不可得

逮之而無心

自然不可獲

所可云諸見

凡有六十二

無ム自然シズ如ニ斯シ

猶ニ如シ水ノ中ニ月ノ

其ノ六ノ十ノ二ノ見ヲ

譬ニ之ノ若シ如シ影ノ

離レ有ル形ヲ無ク我ヲ

自ラ然ラ不レ動ク震ス

過ク去リ當レ來ル想ヲ

現ニ在ル亦シ如シ之ノ

諸ノ想ヲ無ク處ヲ所ヲ

譬ニ之ノ如シ野ノ馬ノ

是レ法ヲ空ク無ク念ヲ

計レ人ヲ不レ可ク得ル

諸ノ眾ヲ生ル無ク處ヲ

則シ不レ可ク動ク搖ス

其人喜殺生

立志於滅度

雖轉於眾生

計日不可得

說道有過去

佛以了故說

假使殺生者

由入大曠野

故不可動搖

彼則無所有

則日而不動

未嘗有生者

人而不可動

法施無思議

①「動搖」：龍藏作「轉動」。

以一乃ヲ成イ道ハ慧ハ

所ム謂セ邪ハ淫ハ者ニ

以一故ハ分カ別ニ說ス

其ノ妄ク言フ之ノ法ヲ

精ニ進ム而シテ獨ニ尊ム

兩カ舌ハ及シ惡ク口ヲ

觀ク一ニ切ク諸ノ誨ヲ

彼ノ則ハ不レ可ク動ス

愛ハ欲ハ無ク可ク得ル

彼ノ則ハ不レ可ク動ス

起ル者ハ不レ有ル脫ス

彼ノ則ハ不レ可ク動ス

讒ハ言ハ亦ハ如ク是ノ

如ク幻ノ如ク無ク形ノ

皆無有處所

不可有所倚

諸陰譬如響

其念莫有者

所謂不懷施

愛己計有身

聖道以無處

彼則不可動

分別於瞋恚

自然不生想

彼若不可斷

則謂不可搖

曉了眾邪見

奉修於正法

超度諸有言

彼則不可動

離勸助智慧

一切寶清淨

愍哀著色財

蠲捨眾惡罪

所見及奉戒

捨遠於聖道

智慧不興此

莫求於正真

異學懷邪心

斯外諸忍辱

等求平等道

不倚於無為

精進リニ于リ三事ムコ

異道カ之セ明說リ

是不フ歸ク聖慧ク

此チ謂ス明リ智セ行フ

多ク修ス於リ三昧ム

倚ル一ク切セ諸セ想フ

非レ佛セ之セ所歎ム

亦レ不ク勸ム助ム彼レ

愛欲カ之レ瑕疔①

非レ明リ哲セ之セ稱ム

得ク不ク興ス眾想ム

佛セ慧セ不ク可ク量ム

菩薩タ行フ勇猛ム

攝ル取ク眾セ生リ類カ

①「瑕疔」：龍藏作「瑕疵」。

則為說此義

寂除眾生想

道意無所起

思父母兄弟

一切猶如幻

一切是諸念

群黎法悉空

雖受無所動

則發菩薩意

彼則不可動

姊妹及男女

彼則不可動

計之無所有

彼則不可動

明コノ智チ未ヘ嘗マ動カス

不カ為ス諸シヨ想ソウ惑ガク

佛ブツ法ポフ之ノ所トコロ求ム

如ノ此コノ眾シユ聖シヤウ想ソウ

無ム有ユ若シ干カ念ネン

言コト行コウ之ノ所トコロ動カス

佛ブツ慧ヱ無ム罣クワン礙アイ

道ダウ想ソウ之ノ所トコロ依ヨ

則ソレ為ス遠エン佛ブツ道ダウ

佛ブツ聖シヤウ非ヒ思シ議ギ

佛ブツ分ブン明メイ說ソク化カ魔マ品ヒン時ジ

十ジウ億億之ノ眾シユ壞クヱ除ヂ疑イ

網ワウ。成セイ就ジウ大ダイ明メイ。逮タイ不フ起キ法ポフ忍ニン。得トク法ポフ忍ニン

已。一切同心說此偈言。

弘道之尊聖

佛軌忽無思

為吾等大師

道勗斷狐疑

具一切光明

使住佛明道

其耀照十方

目覩億千佛

普見眾庶元

於色無所著

蒙世尊之恩

吾等法眼淨

①「耀」：龍藏作「曜」。

②「元」：龍藏作「原」。

爾時百億人眾各脫身衣以覆佛上。供
養大聖。則歎斯言。令一切人逮聞此
法。光明具足。所願必獲。阿難白佛
。其有聞是開化魔經受持諷誦。為得
何福。佛言。其福大浩。阿難復問。
何謂為浩。佛言。若善男子善女人則
旦供養百佛。日中晡時。人定夜半。

天曉肅肅。各各供養百佛世尊。一日
 一夜中合六百佛。一切所安隨其所宜
 。如此比像具足千歲。其福多少。阿
 難言。福大多多。天中天。不可為
 喻。佛言。假使是分別魔經受信不疑
 。德過於彼。

佛說阿惟越致遮經 卷中

佛說阿惟越致遮經 卷下

西晉 月氏三藏竺法護 譯

如來品第十三

爾時三菩薩各從遠來。見此變化佛所
演法。得未曾有。阿難白佛。此三菩
薩從何所來。世尊告曰。東方去是恒
沙等剎。有世界曰身超須彌山。住在

本土。聞說斯經。故來到是。時三菩薩來住佛前。皆以香華供養世尊。俱白佛言。余等僉然信樂斯法。不懷狐疑。所以者何。心中燿然。譬如日觀。如來至真等正覺恩之所覆。時一菩薩前白佛言。如我所言至誠不虛。吾於是經都無狐疑。第二菩薩復白佛言。

○ 余於此法亦復不疑。第三菩薩復白
佛言。我之所言至誠不虛。所謂佛者
○ 吾則是佛。曉了斯經。無有疑網。

爾時眾中無數百千諸來會者。悉共叉
手不樂本座。佛興於世。此徒何故乃
宣斯言。其餘眾人各各默聲。各心念
言。今佛現在自當分別。阿難復白佛

○此等菩薩皆號云何。佛告阿難。一
菩薩者名得如來住。第二菩薩名志得
世尊音。第三菩薩名志逮得佛聲。如
是阿難。如彼所言等無有異。其義趣
此。阿難白佛言。今此無數百千之眾
擾動不安。悉各叉手一心向佛。不知
斯義為何趣也。是輩功德轉當增加。

譬如男子端正殊妙。顏貌潔白。淨水
自洗。以栴檀香熏浴其體。著好衣畢
。其人體色益白光耀。是輩功德信樂
大道。叉手向佛。福轉難及。佛爾時
說頌曰。

如來知過去
見諸法本無

當來亦如是
故曰為如來

悉達ト一現在ト一事ハ

不造ウヰ立ア三カ行ト一

如往ト一古ウ諸ウ佛ト一

無從ウ來カ一一等カ

如往ト一古ウ諸ウ佛ト一

覺者ト一亦一當カ然ト一

諸法ト一本ト一所ト一立カ

未來ウ悉ト一覩①喻ハ

究ト一竟ト一如ト一無ト一想ト一

所覺ト一不ト一可ト一計ト一

故曰ト一為ト一如ト一來ト一

所ト一猗②求ト一聖ト一道ト一

故曰ト一為ト一如ト一來ト一

道聲ト一寂ト一然ト一定ト一

①「覩喻」：龍藏作「覩覩」。

②「猗」：龍藏作「倚」。

音歸不可得一レ、ク、カセ

故曰為如來ク、セ、カ、カ、カ、カ

專應過去戒出、マ、一、レ、ク、レ、レ、レ、レ

當來亦復然カ、カ、一、レ、レ、レ、レ、レ

現在獲本無一、レ、マ、ア、カ、レ、ク、レ、ク、レ

故曰為如來ク、セ、レ、セ、カ、カ

如勇猛忍辱回、ク、レ、レ、レ、レ、レ、レ、レ

為菩薩之人ク、セ、レ、レ、レ、レ、レ、レ

彼學亦如是ク、レ、レ、レ、レ、レ、レ、レ

此人則無上チ、レ、レ、レ、レ、レ、レ、レ

本為菩薩時ク、レ、ク、レ、ク、レ、ク、レ

獲勤力如是レ、レ、レ、レ、レ、レ、レ

志所行精進世、レ、レ、レ、レ、レ、レ、レ

故曰為如來ク、セ、レ、セ、カ、カ

如ロメ諸セ法ヒ平ス等ク

所ム說セ無メ特キ異一

不ク著セ念ヲ在ル有一

故ク曰ク為ス如ロ來カ

平ス等ク不レ有一念ヲ

常イ自ハ然ロ等ク正ト

無ク有一平ス等ク想ヲ

非ヒ思ム莫ク發ス念ヲ

本ク無ク成ル三ム昧ト

具リ足ク此チ音ニ聲ヲ

遵ア修ス於テ定ム意ヲ

故ク曰ク為ス如ロ來カ

諸セ法ヒ悉ク本ク淨ト

本ク無ク不レ有一處ヲ

一切無所稱一、クニセ、ム、イ、

曉了智慧相ト、カ、シ、フ、

至誠無所疑至、誠、無、所、疑、

如聖之所度如、聖、之、所、度、

彼明不可得彼、明、不、可、得、

猶獲智慧爽猶、獲、智、慧、爽、

以是慧無處以、是、慧、無、處、

因緣不有形一、レ、ル、

明空法亦爾明、空、法、亦、爾、

智慧度無極智、慧、度、無、極、

逮本無思議逮、本、無、思、議、

則無量滅度則、無、量、滅、度、

過度亦復然過、度、亦、復、然、

故曰為如來故、曰、為、如、來、

佛道不可獲

不得一切法

獲致於無為

諸法非有數

世尊之威耀^①

彼道則雅諦

道尊如無漏

如意之所念

故曰為如來

假使多所逮

歎道不可限

無有修軌迹^②

悉從智慧興

各分別如是

①「耀」：龍藏作「曜」。

②「有」：龍藏作「所」。

彼道則正真

塗志應自然

有曉了聖化

法所御平等

將令至本無

故曰為如來

聖與平等同

所住順明軌

道與身本無

故名為如來

今吾講說法

聲平等如是

假使住於斯

爾乃求大道

我是故阿難

此事如所言

曉了不退轉

故以修精進

阿難是因緣

所以謂如來

順此諸因緣

口出是語耳

則為識之行

則勇猛菩薩

讚揚其義耳

菩薩志所演

勇猛菩薩智

其法為何類

何レ因一謂ス世ハ尊ア

講リ道ク億一百ク劫セ

佛レ道ク無ク思ム念ム

皆レ自ハ為ス身ハ求ム

故ク曰セ為ス世ハ尊ア

終シ始シ無ク所レ立カ

故ク曰セ為ス世ハ尊ア

菩タ薩ム修ス無ク畏ス

所レ因一成シ大ク聖ア

成シ就ス慧ク明ク迹シ

永ク覩①無ク所レ畏ス

未ク嘗②懼シ生ク死ム

以テ是ハ度ク群ク生ク

何レ謂ス畏ス生ク死ム

云何住終始クニ、
ルセ、
セ、
セ、
ル

何因度眾生ルセ、
ル、
カ、
セ、
ル

世尊最上覺ルハ、
ア、
ア、
①ルハ、
ルセ

無道利法者セ、
②カ、
カ、
ルセ

法亦不有壞ルセ、
ル、
カ、
ル、
ル

非堅無有散ルハ、
ル、
セ、
ル、
ル

度人勤苦患カ、
ル、
ク、
セ、
ル

是不畏生死ルハ、
カ、
セ、
ル、
ル

此非住終始チ、
ルハ、
セ、
ル、
ル

度群黎如此カ、
ル、
カ、
ル、
ル

故曰為世尊ク、
ルセ、
セ、
ル、
ル

未曾懼諸法セ、
ル、
ル、
セ、
ル

永不畏諸義ル、
カ、
セ、
ル、
ル

及一切佛經ル、
ル、
セ、
ル、
ル

①「上」：龍藏作「正」。

②「道」：龍藏作「導」。

令聞無數法

眾生法悉空

不覩諸法本

專精於諸法

不恐無所畏

知諸法侵欺

精進次第演

非底不有邊

諸佛道自然

即依順此經

智空法自然

曉了道慧空

分別無所猗

則解諸法本

勗勉一切難

棄捐眾惡道

未嘗有恐懼

免眾生惡塗

過度億人民

越終始大懼

常不動生死

爾乃度群生

過之度彼岸

至上尊無為

得致號之人

故曰為世尊

為人分別說

① 說法猶虛空

①「說」：龍藏作「諸」。

亦不有畏難

故曰為世尊

因依一切法

多所而開導

道平等無異

聖則不可獲

眾生等於彼

則逮成佛道

分別說如此

則無所畏難

開化閉隔人

度無數群生

超越諸所畏

故曰為世尊

釋去諸人想シユク、ク、シユ、ヒ、シユ

拔除群萌志ウヅ、イ、ク、シユ、ヒ、シユ

得離眾思想カ、カ、シユ、ヒ、シユ

以故得號字シ、ク、カ、シユ、ヒ、シユ

寂滅致等法シ、ク、シユ、ヒ、シユ

當來所立志カ、カ、シユ、ヒ、シユ

不求上妙道ウ、ク、シユ、ヒ、シユ

專修于道念シ、シユ、ヒ、シユ

故曰為世尊シ、シユ、ヒ、シユ

菩薩無所慕シ、シユ、ヒ、シユ

則亦謂世尊シ、シユ、ヒ、シユ

曉了一切義シ、シユ、ヒ、シユ

則亦謂世尊シ、シユ、ヒ、シユ

彼亦不求名シ、シユ、ヒ、シユ

①「專」：龍藏作「遵」。

②「則亦謂世尊」：龍藏作「世尊之名稱」。

若脫無為稱ロ、セ、
ク、セ、
メ、
イ、

為人講經義メ、
ロ、
ヒ、
ヒ、
一、

道捨眾憍慢ク、
ア、
出、
ヒ、
口、

則不有立願ア、
ウ、
一、
カ、
ロ、

人求尊名稱ロ、
ク、
ア、
ロ、
イ、

則不慕佛道ア、
ウ、
口、
ヒ、
ク、

計音如響等ヒ、
一、
ロ、
ト、
カ、

因興眾想念一、
ト、
出、
ト、
三、

貪著虛偽聲去、
出、
ト、
メ、
ア、

我名譽乃爾メ、
ロ、
ロ、
三、
ル、

不存一切響ク、
チ、
一、
ク、
ト、

口言無所著口、
一、
メ、
ム、
出、

菩薩不放棄メ、
ム、
ウ、
ヒ、
一、

故曰為世尊ク、
ロ、
メ、
ア、
ア、

大聖所說音

如是譬像法

假有菩薩號

故曰為世尊

以故當了之

莫不迷惑者

至誠求佛道

無數無有漏

是緣乃餘事

歎說世尊音

阿難知隨因

而號為菩薩

我是故阿難

口出此語耳

所緣諸明智

覺了眾塵埃

平等覺除欲

何以為世尊

曷從言白佛

佛法無所有

一切無有著

佛號為世尊

未嘗為之惑

是故號曰佛

顯示斯名號

而講說道法

曉了空寂滅

故號字為佛

覺ウロセ了カニ體クニ悉ト空クニ

見ウロセ體クニ無クニ所クニ屬クニ

彼クニ不クニ有クニ堅クニ固クニ

身クニ不クニ可クニ久クニ得クニ

愚クニ駭クニ離クニ慧クニ明クニ

不クニ要クニ謂クニ常クニ要クニ

覺ウロセ此クニ悉クニ本クニ無クニ

故クニ號クニ曰クニ為クニ佛クニ

分クニ別クニ無クニ明クニ慧クニ

自クニ然クニ不クニ有クニ形クニ

逮クニ得クニ大クニ聖クニ智クニ

故クニ名クニ曰クニ為クニ佛クニ

過クニ去クニ所クニ興クニ想クニ

分クニ別クニ學クニ無クニ想クニ

曉眾想無處ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

覺知往古色ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

愚者為想惑ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

分別色本無ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

不著一切法ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

曉想譬如幻ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

已分別斯慧ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

不為念所惑ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

無生不有處ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

計色無所成ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

不可得根源ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

則無有痛痒ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

無物不有形ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

一切法如是ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ
ト一ノ

總持無所行

一切身無古^①

空義非有御

故身不可得

人身不堅要

若如芭蕉樹

悉分別此義

故號曰為佛^②

其識自然空

計身無有內

外亦不可獲

識之何等類

觀識無所有

一切法亦然

①「古」：龍藏作「苦」。

②「曰為」：龍藏作「曰名」。

不得處形貌

識之所知然

若了曉想者

明不作是觀

群生萌類同

自然不有啟

一切莫有受

究竟不可獲

計本悉等寂

則莫有所見

一切人亦然

以故無能知

諸法無所行

人法亦俱然

一切一法クセ忍ニ過クセ

覺ニ了カ未ク嘗ニ生ル

無ク若ク干ク放ニ逸一

故ク號ル曰ク為ニ佛一

曉ト了カ佛ニ眾ニ經ニ

所ク經ニ如ク正ニ諦一

一一切ク法ニ無ク處ニ

故ク名ニ號ル曰ク佛一

如ク空ニ諦ニ法ニ爾ル

所ク覺ニ經ニ本ニ無ク

猶ク佛ニ道ニ無ク異一

莫ク能ク得ル根ニ本一

從ク始ニ發ニ意一來ル

所ク因ニ志ニ大ニ道一

則了不有志トセ カニズ ヲマ 一ヌ ①

何緣發其志ハセ ルヲ ヒヤ クニ チ

其心與道同クニ トラ ヲム カズ 女ス

吾以故阿難メ ヲ 一 ヨ ヲマ

所因講聖軌ムズニ 一ラ ヒユ アム ヨス

以斯法像類一 ム ヒヤ ト一尤 カ

假使作彼教ヒヤ ヲ アセ ヲウ ヒズ

諸法無所獲セメ ヒヤ ヲム ムセ

而慕求聖道ル ヲム クニ アム カズ

覺了無形類ヒロセ カニズ ヲム トム ②

演出此經耳一ヲ イメ チ ヲム

吾為佛道師メ ヲ ヲム ヒセ ③

其音號曰佛クニ 一ラ アム ロセ

乃為求佛道ヲ所 ヲム クニ アム カズ

則得近正道

其知是法者

不復懷二心

一切法如是

不疑佛經籍

則致世最上

若解此講者

普說法若斯

佛分別說此如來世尊佛義之時。則無

央數百千人眾前白佛言。吾等除疑。

無復結網。所以菩薩因由得名。號之

如來世尊為佛。曉了此法。自逮見心。
一切法空。人為之惑。父母妻子。
戀恨恩情。如來手授深妙之義。其心
堅住不復輕發。了不動法如空不搖。
無能震者。如是世尊。一切諸法無所
轉移。所以者何。諸法如空。爾時無
數百千之眾。稽首佛足。遶聖三匝。則

還復坐。

開化品第十四

爾時有菩薩名諸根常悅。說是頌曰。

眾人興果想

救濟于異念

平等於實道

稽首世明智

常講說德實

演果為平等

得平夷正覺

稽首世明智

無數人貪果

佛悉度此等

說法無差特

覺諸法平等

人多慕德果

解脫眾顛倒

所興德具足

① 猗行眾生實

稽首世明智

所住而正均

稽首世明智

勗勉令不著

稽首世明智

使眾堅住道

成就一切德

稽首世明智

於是諸根常悅菩薩說偈讚佛已。遶佛

三匝。去佛不遠。瞻聖尊顏不以為厭

。心開意悅。於是蓮華首藏菩薩即從

座起。蓮華散佛已。讚曰。

眾人皆懷想 度脫諸所著

永離於恐懼 稽首上能仁

①「讚曰」：龍藏作「而說讚曰」。

寂除一切處

英雄超諸受

尊解諸法空

平等法越難

斷除諸根株

① 勉濟使無畏

無恐而不懼

說法無境界

稽首上能仁

自然無堅固

稽首上能仁

眾生著塵勞

稽首上能仁

為大師子吼

超度諸境界

稽首上能仁

無有眾憂患

感惱已永盡

心除遠凶害

稽首上能仁

蓮華首藏菩薩大士讚佛已訖。即白佛

言。若人行此當為作禮。最後世時間

是深經。智慧明達。未曾恐懼。

復有菩薩名離欲迹。前白佛言。假使

①「訖」：龍藏作「竟」。

有人聞此深經歡喜信者。則謂明智。
當以華香夙夜供養。

復有菩薩號曰廣心。前白佛言。說此

經法尊興佛道。不疑此者德不可量。

致供養利。其心堅固信是經者。所願

者得。其不信者。為魔所固。則隨魔

行。復有菩薩號曰蓮華目。前白佛而

讚頌曰。

若信是經者

為世作眼明

無有狐疑心

指示人道路

復有菩薩名心信悅

佛前頌曰。

聞斯經法者

歡喜信為上

是等之人輩

則為世神明

復有菩薩號喜神靈

而說頌曰。

①「頌」：龍藏作「說頌」。

其聞是經者

信之而不疑

為世之威神

人中之上尊

復有菩薩名曰常感

前白佛言而說頌

曰。

若有疑是經

當為興悲哀

志在虛妄法

則數數生死

復有菩薩名曰寶衣

而說偈曰。

無數億衣服

清淨善微妙

疾化度尊長

令未曾狐疑

復有菩薩名曰禪食。

佛前說頌曰。

其信此深經

當為施美食

一切味具足

專精大聖行

○ 復有菩薩名曰見人住聖。佛前說頌曰

○

於是所住時

既不修道術

信邪無智慧

慕終始群生

① 猗在三界患

懷害為愚冥

貪猗②自見身

喻之如凶獸

懈怠不精進

不信此典籍

著吾我恩愛

不信斯微妙

著在欲所樂

誹謗是道教

①②「猗」：龍藏作「倚」。

志慕好衣服

追逐美飲食

少存清白法

故誹謗斯經

人在樂欲界

貪慕無德實

其人則自遠

不近於世尊

復有菩薩名曰棄惡法

佛前說頌曰

當棄是輩人

譬如遠溷廁

愚者疑此經

猗界而求脫

當共遠離之

猶若死臭屍

其疑深經者

遠之當如此

有人誹謗者

如賊危聚落

則住在冥處

見惡意捨走

觀此即當馳

是賊凶惡物

若誹謗此經

不見意無亂

爾時阿難前白佛言

未嘗有。天中天

①「捨走」：龍藏作「捨之」。

②「觀」：龍藏作「覩」。

。是諸菩薩分別經慧乃如是乎。因三昧力說是語也。承佛聖旨曉了之乎。佛言。承佛威神緣此經義。得三昧力逮至無為。所以者何。今是住者族姓子等。於六十億諸佛聞此經籍。信樂讚誦。亦如於今志三昧力。承佛威神講此經。所以者何。如彼所言等無有

異。則為明證。阿難問佛。其聞是經

即歡喜信而不狐疑。族姓子族姓女得

何福祐。佛告阿難。族姓子族姓女志

求無上正真之道。假使七寶滿此天下

。施與如來。若復有人聞此深經即歡

喜信。非以疑狐。福過於彼。佛言。

置是滿天下寶如恒沙等諸佛世界滿中

①「此」：龍藏作「是」。

②「疑狐」：龍藏作「狐疑」。

珍寶。供養如來。其聞此經歡喜信者

。福過于彼。佛爾時頌曰。

假使是天下七寶滿其中

以供施如來世尊成諦慧

智人聞是經信樂不迴動

此福最為上其德不可限

使如恒沙等諸佛界如是

供養聖世尊 不及聞是經

阿難白佛言。族姓子族姓女聞是經法

而歡喜信持諷誦。其福如何。佛言。

若族姓子族姓女求無上正覺。百劫供

養如來。布施持戒忍辱精進。一心智慧

。又得五通。各各百劫。曉了世間。無

所復疑。不受此經。其人則為不供養

①「誦」：龍藏作「誦讀」。

佛ト爾ニ時ニ頌ヒ曰ク。

若シ具ス足ル百ノ劫ヲ

飲ム食ヲ普ク備フ悉ク

其ノ受ケ是レ經ヲ者ト

捨テ離レ猗①道ヲ想フ

如シ此ノ順ニ尊ク教ヲ

法ヲ供ス養フ等ク覺ス

奉ス供ス養フ世ノ尊ヲ

則シ不ク供ス養フ佛ヲ

則シ奉ス於テ大ノ聖ヲ

法ヲ供ス養フ諸ノ佛ヲ

乃チ為ス奉ス事ヲ佛ヲ

如シ來ニ則シ法ヲ身ヲ

假使滿百劫

奉世尊正覺

其受是經者

此應奉事佛

若於百劫中

進世尊等覺

設有受此經

選擇好衣服

此非供養佛

乃為尊恭肅

勝以衣被服

明珠好華香

不應供養佛

皆除猗果想

①「滿」：龍藏作「此」。 ②「正覺」：龍藏作「正等」。 ③「皆」：龍藏作「堅」。 ④「猗」：龍藏作「倚」。

是則為供養

世尊最上慧

若起七寶塔

為世雄興立

皆高如須彌

不為供養佛

假使受此經

不自觀吾我

是供養最尊

一切無有上

若具足百劫

有人奉禁戒

不持此經籍

彼戒無名聞

其受是經者

此戒大名稱

若奉清淨戒

此戒無有上

無量不可議

明智順是經

因緣而奉事

其禁常備足

彼禁悉究竟

不謂之毀戒

其學是經典

即當如上教

其不學是經

則非求佛道

①「戒」：龍藏作「禁」。

②「典」：龍藏作「者」。

奉聖雖具足

修戒如是像

其持是卷者

假使百劫中

設有瞋罵者

若受是經者

忍此最為上

則亦無所學

分別此經義

禁戒則具足

一心奉忍辱

皆忍一切人

聞持而諷誦

微妙不可量

或斷手足者

心未嘗懷恨

不厭不以劇

其心初不起

如是之忍辱

行之於百劫

遵行如是者

此忍無有持

若受是經者

聞持而諷誦

此忍最為上

微妙不可量

苦持是經卷

其忍最為上

巍巍クニ無等クニ倫カスレ

則アセ不有クニ虛偽一ヌ

不斷クニ至誠カスレ教イニ

佛クニ慧カスレ莫有一ヌ上アハ

非輕クニ毀クニ此經イニ

一クニ切クニ逮カスレ如願イニ

假使イニ百劫イニ中イニ

精進イニ不クニ懈怠カスレ

夙夜イニ興イニ不寐イニ

一クニ切クニ得カスレ如願イニ

若修イニ學イニ此經イニ

講說イニ成イニ明智イニ

是精進イニ為上アハ

勤修イニ無踰イニ者イニ

若滿百劫中

不逮聞是經

假使受此法

神通為以達

設於百劫中

超度世間明

如不學此卷

為五通神仙

則為無神足

分別而無著

一切莫有上

修奉於智慧

娛樂所猗行

則不成智慧

①「以」：龍藏作「已」。

②「猗」：龍藏作「倚」。

斯聖達勇猛

此者則道智

若聞深經要

有分別深慧

當從說是經

修習正經典

故修精進行

能持此深經

曉了聖明慧

歡喜受奉持

曉諸法所趣

此像之智慧

一智無有二

順持要經籍

爾時賢者阿難於佛前說頌曰。

假使四千里 若遠四千里

則往聽是經 順度佛德果

便往到其家 不以道為難

智者當速行 所在推是經

其欲速禪思 越度諸一切

誦說此經道 受持解其義

設求一切安

志慕菩薩行

講說是經典

則至安樂國

得觀平等覺

阿彌陀無念

而修隨經義

一切佛所演

佛言。善哉善哉。阿難。審如所言等

無有異。族姓子族姓女讚此經者。諷

誦之時其心不亂。離一切想。自在其

舍見佛世尊。讚經不亂。臨壽終時。

目覩無數諸佛世尊。所以者何。族姓

子族姓女一切諸佛皆救護之。受持是

經而讀諷誦之所致之也。

師子女品第十五

爾時私休童女與五百童女俱問佛言。

唯然世尊。女人若學是經卷者。獲何

①「讚」：龍藏作「讀」。

②「之」：龍藏無。

功德。設諷誦讀。福何所趣。佛言。
女人若求無上正真之道。欲學此經。
觀餘女人。所以者何。若學此經專精
不亂。不效他女貪於塵勞。猶是之緣
致女人身。私休又問。何謂女人之塵
勞也。為欲所惑奚受女身。答曰。若
有女人。見他婦女端正姝好。寶瓔珞

身。不以願樂。自觀察已。譬如穢厠

。心不樂欲。造污路觀。不以為清。

若貪樂是。則受女身。又計女人多懷

嫉妬。心口各異而不相副。不應前後

。雖見比丘。但求名聞。不用經法。

多懷瞋恚。喜會人客。未嘗利求如此

像經。若讀誦者。心在著求。其志憤

①「路」：龍藏作「露」。 ②「不」：龍藏作「非」。 ③「未嘗利求」：龍藏作「未曾求利」。

亂。遊于塵埃。以是之故受女人形。
不能除罪。此以女人設除愛欲。不興
邪想。受此經本持諷誦讀。所以者何
。是深尊經除女塵色。又問。假使女
人不願其身。受此經法持諷誦讀。以
何因緣轉女像耶。佛言。欲轉女身。
受此經籍持諷誦讀。不願女人。常畏

穢之。譬如有人見大熾火。自投其中
而口說言。莫令火燒。無使傷肌。於
童女意云何。彼人言爾。寧得願乎。
答曰。不得。天中之天。所以者何。
計於火種主有所燒。爛壞肌肉不得無
傷。佛言。如是。此經亦然。燒盡塵
埃愛欲無餘。設使貪著情欲之態。累

世自危。是故女人欲轉是身。速當究
竟成於聖道。見無央數諸佛世尊。備
無量辯。當受此經持諷誦讀。私休童
女及五百人俱白佛言。吾等省念。世
尊。往古從定光佛如來至真等正覺受
此經本。持諷誦讀。為無量億百千之
眾演說其義。阿難白佛。此私休身雖

為女人。則非女也。所以者何。今吾
最後而目察觀。私休童女示現變化乃
如是乎。愍傷女人欲以度脫。攝諸男
子不見處所。以是感動化眾女人。佛
言。阿難。其私休者。非男非女。無
有此法。所以者何。觀諸法本。不得
男子亦無女人。一切諸法皆無可獲。

等不^{カム}差^{クマ}特^イ。所以^ム者^セ何^ハ。如是^{ヨク}計^ハ之^ム。非^ヒ

男^ヲ非^ヒ女^ヲ。私^ム休^テ童^ノ女^ヲ分^ク別^ス此^ノ經^ヲ無^ク所^レ罣^シ礙^ヲ

。逮^ク得^テ法^ヲ明^ク。是^ハ故^ニ阿^ノ難^ヲ。若^シ有^ク女^ノ人^ノ欲^ス

求^ム男^ヲ子^ヲ。當^ク順^テ私^ノ休^テ修^テ行^フ之^ノ法^ヲ。受^テ是^ノ經^ヲ

卷^ノ持^テ諷^テ誦^テ讀^ム。

爾^ノ時^ニ五^ノ百^ノ比^ク丘^ノ尼^ノ前^ニ白^ク佛^ノ言^フ。吾^レ等^ノ之^ノ類^ノ

。從^テ今^ノ日^ニ始^メ。受^テ是^ノ經^ヲ本^ニ持^テ諷^テ誦^テ讀^ム。不^ク

樂女人穢厭此身。從今以往不復座寐。
。諷誦此經通利乃定。時佛讚曰。善。
哉。是之所說諷誦斯言。被大德鎧通。
達精進。不慕女像。是故仁者。益加。
勤修。受此經本持諷誦讀。時比丘尼。
聞佛所說欣然大悅。即脫身衣以覆佛。
上。而歎頌曰。

我今日得樂
正覺言無異

望為男子身
必獲世上尊

於是五百長者妻聞比丘尼被是德鎧。

即從座起前白佛言。唯天中天。吾從

今始。受此經卷持諷誦讀。願令我等

獲得自在。不繫綴人。莫察他顏。離

於魔使難固之患。所以者何。正使女

人生于王家。則有所屬不得自在。盡其形壽給事夫婿。是故我等今日始遵精進。假使有人說此經中一句之義。不敢誹謗。至窮命盡不近夫婿。令我等讀解此經。於時世尊讚長者妻言。善哉善哉。是女人等今於佛前大師子吼。此言甚佳被無極鎧。如人所志不

①「于」：龍藏作「於」。

察他顏。不負重擔十月懷軀。亦不加
遭而入胞胎。所生佛國清淨佛土。無
女人處莫有瘕疵。阿難問佛。此諸姊
等所生世界。其號云何而無瘕疵。佛
言。世界號寶蓮華藏。當生彼土。又
問佛言。聖號為何如來至真等正覺。
佛言。佛號一切諸寶妙珍之光如來至

眞等正覺。現在說法。是長者妻學此

經籍。見彼如來。時長者妻歡喜踊躍

。善心生矣。即解頸著百千之寶七寶

珠瓔。以散佛上。同聲說偈言。

今日獲大望。當棄女人身

等覺言無特。口演至誠語

當除此愚形。女人殃罪體

①「特」：龍藏作「時」。

癡騃志貪著

不解知本無

非更於胞胎

除去所受身

逮得無上義

未嘗有所處

時長者妻說是偈已。

瞻仰尊顏。目未

嘗瞬。

歎法師品第十六

於是天帝釋則取天華已散佛上。而白

佛言。唯然世尊。吾以奉受此微妙經。
。答曰。是故拘翼。蒙此經恩。天阿
須倫不興戰鬪。

於是文殊師利欲以開化無數百千人民
之眾。使立德本。前白佛言。如來至
真等正覺本發道意。而諷誦此大法之
本。佛言。是故仁者。於不可計百億

那術菩薩最尊光明智聖。普徧十方諸
佛之士。猶日宮殿無所不照。說是語
時。此之國土六反震動。徧雨天華。
阿難白佛。地何故動而雨天華。佛告
阿難。無數億天聞文殊師利之所讚詠
。 心懷踊躍。散此天華而興立願。吾
等亦當受此經卷。逮得道慧如文殊師

利。適說此言。眾罪悉畢。得近此經。

以故欣然稽首佛足。復禮文殊師利。

是故地動。阿難問佛。是經之德廣。

大無極。其聞此經。其得不小。不可。

妄遇。佛言。如是阿難。族姓子族姓。

女前後供養無央數佛。爾乃逮聞是經。

法耳。若聞信樂受持諷誦。則為天上。

①「得」：龍藏作「德」。

天下聖神。佛語阿難。假使是經所流
布處。則不虛妄。有佛比倫。若有受
持諷誦學者。則壞羅網降伏弊魔。則
逮法瑛而演法明。勗勉眾冥得至道場
。若有從我聞是經籍。歡喜受持而諷
誦學。則為佛子。從法身生。欲服聖
食。坐於佛樹如吾坐時。講說經法如

佛^レ所^レ演^ル。當^ク受^ク是^レ經^ニ持^シ諷^シ誦^シ讀^ス。阿^ノ難^ヲ問^フ

佛^レ。惟^ニ願^フ世^ニ尊^ク說^ス當^ク來^ル者^ヲ。後^ニ豈^ク有^ル人^ニ受^ク

此^ノ經^ニ法^ヲ持^シ諷^シ誦^シ讀^ス。佛^レ言^フ。阿^ノ難^ヲ。於^テ今^ニ

現^ニ在^ル佛^ノ前^ニ信^ズ者^ヲ。彼^レ人^ノ後^ニ世^ニ乃^チ信^ズ之^ヲ耳^ヲ。

受^ク持^シ諷^シ誦^シ。佛^レ觀^ス天^ノ上^ニ天^ノ下^ニ人^ノ間^ニ。諸^ノ魔^ヲ

梵^ノ天^ノ。沙^ノ門^ノ梵^ノ志^ヲ。諸^ノ天^ノ人^ノ民^ヲ及^シ阿^ノ須^ノ倫^ヲ

。不^ク聞^ク是^レ經^ニ。後^ニ世^ニ聞^ク之^ヲ而^シ信^ズ樂^ム者^ヲ。未^ダ

①「惟」：龍藏作「唯」。

之有也。於今聞者。後乃信耳。譬如
長者及長者子財富無數。獨處藏寶。
行到他國。於阿難意計之云何。其人
藏寶不還得耶。答言。得之。所以者
何。知其藏處。求輒得之。佛言。如
是。今聞是經。後世歸之。猶取藏寶
。如佛於此道眼覩之。其今現世聞是

經法。歡喜信者受持諷誦。後世必獲。

亦如是。阿難。汝坐佛前。聽是深經。

譏謗品第十七

爾時阿難白佛言。其聞是經而不信樂。

。些毀誹謗。罪何所趣。佛告阿難。

汝且默然。用是問為。阿難白佛。願。

①「是」：龍藏無。

佛說之。若不信者。聞誹謗罪或能自

改。佛言。得五逆罪。又復加害三千

大千世界人命。其罪云何。阿難言。

甚多甚多。天中天。凶殃無量。佛言

。誹謗法者。罪至於此。若復有人破

壞損毀恒邊沙等佛之塔寺。佛泥洹後

火燒寺舍。罪寧多不。答曰。甚多甚

多^{クセ}。天^チ中天^チ。是^ハ輩^ハ之^ノ人^ニ不^レ當^カ見^ル聞^ク。佛^ハ
 言^ハ。阿^ヤ難^ナ。當^カ為^ス其^ノ人^ニ現^レ說^ク此^ノ罪^ヲ。若^シ復^ス
 有^ル人^ニ毀^ク亂^ス滅^ス盡^ス過^ク去^ク當^カ來^ル現^レ在^ル佛^ノ法^ニ。其^ノ
 罪^ハ如^ク何^ノ。阿^ヤ難^ナ言^ハ。其^ノ罪^ハ甚^ク深^ク不^レ可^ク稱^ス計^ス
 。佛^ハ言^ハ。謗^ハ是^ノ經^ノ者^ニ。其^ノ殃^ハ如^ク斯^ノ。若^シ止^ム
 餘^ノ人^ニ使^シ不^レ學^ブ者^ニ。罪^ハ當^カ奈^ク何^ノ。佛^ハ言^ハ。假^シ
 使^シ三^ニ千^ニ大^ニ千^ニ世^ニ界^ニ眾^ニ生^ニ修^シ行^シ十^ニ善^ニ。又^モ發^ス

無上正真道意。若有一人盡挑其眼。
彼罪何如。阿難言。其罪甚多甚多。
天中天。無央數劫中常當生盲。又泥
犁火燒之難竟。佛語阿難。我故語汝
慇懃囑累。假使有人。誹謗禁止一人
不得為此法。罪踰於彼。阿難又問。
若復有人發求大道。狐疑是經亦不誹

謗。罪何所趣。佛言。其人發意前後
 狐疑若干之數。常當違遠諸佛世尊隨
 其疑數。又從疑數。更若干劫乖闊道
 教。阿難白佛。若不信喜。禁止眾人
 令不學之。其人受殃身大小。加受罪
 多少。佛言。且止阿難。用是問為。
 阿難白佛。願世尊演說。此四輩中或

①「加」：龍藏作「如」。

有爾者。及當來世邊地之士諸大國人。聞是經法多有疑者。當令信解不復誹謗。佛言。其人身當長一萬姪。周徧勤苦毒痛不可計之。阿難問佛言。其舌大小。佛言。其舌廣長各四萬里。駕犁耕舌五百億載。各五百億歲當吞銷銅。其火焰赫。及雨身上燒炙焦煮。

。所以者何。此不護舌之所致也。於
是四輩諸來眾會。衣毛皆豎。淚出而
懼。顛倒蹙地。同時舉聲求哀悔過。
當為是善男子善女人請救其罪。乃當
毒痛若干之惱。其身長大苦不可言。
復有餘人其淚流面。前白佛言。不能
自察今世後世。心起狐疑。今現佛前

①「舌」：龍藏作「口」。

及違十方諸佛世尊經籍之教。陰蓋所
 覆不自見過。今悉自歸佛前。首罪不
 敢覆藏。惟佛原之。譬如愚騃無知之
 人。乖其理政。自覩罪咎。惟佛大哀
 。願見原赦。佛告四輩。善哉善哉。
 族姓子族姓女。疑於是法觀己過罪。
 悔彼殃釁猶日除冥。

爾時阿難前白佛言。今此眾會志懷狐
疑。亦當復獲如此罪耶。佛言。阿難
。雖懷狐疑。今復悔過。是輩之罪猶
當輕微。阿難又問。願佛說之。佛言
。臨壽終時。遭地獄痛。一一毛孔當
更無數不可計患。猶是餘息。所以者
何。在於佛前捨疑悔過。加及十方無

數諸佛哀施恩德。是故阿難。善男子。善女人當自察之。得身如此。遭無量痛。聞是經卷歡喜。不當狐疑。其不欲捨佛法聖眾。去來今佛聖法之教。當信是經持諷誦讀。

囑累品第十八

賢者阿難白世尊曰。諸佛大聖悉等同

一說不退輪乎。佛言。如是。等無有

異。阿難問佛。假使諸佛同等講不退

輪。何因大聖向者說言。假使有人不

欲違遠佛法聖眾。佛所興顯去來今佛

。不當遠離此經之卷。阿難又問。佛

說法何所光興。佛言。不退輪眾。為

顯佛法合集聚會。不退轉種。如來所

①「輪」：龍藏作「轉」。

演也。阿難又曰。諸不退轉菩薩大士
應聖眾乎。佛言。阿難。清淨正意發
大道心。觀察此意。是輩皆應不退轉
眾。阿難白佛。至未嘗有。諸佛世尊
善權方便。隨時之義顯揚大道。爾時
天帝釋即以天華散於佛上而歎頌曰。
令一切人承善權方便演說經籍。佛言

拘翼。其聞是經歡喜信者。此輩之
 人猶當以此善權方便說法開化。多所
 發起。亦復如我等無有異。爾時有無
 數諸天之眾。皆以天華供養世尊。俱
 說斯言。令一切人逮得此法。阿難白
 佛。惟願世尊建立大慈。令是經卷。
 後世人蒙之。佛告阿難。善男子善女

人來在此會。後世必值得是經卷。假
使差跌^①在大海中。應得是經。畢當聞
之。所以者何。過去諸佛之所神變。
攝是經法。阿難白佛。雖為過去諸佛
威神。亦復現在今者如來至真等正覺
之所建立也。說是語時。三千大千世
界六返震動。應時佛前無央數億百千

之華。眾寶蓮華自然湧出。普光眾會
 各照十方恒沙等國。爾時會者徧見十
 方恒沙等剎佛世尊前有寶蓮華。億百
 千葉。無不達者也。時天帝釋自變其
 形作長者身。擊若干等華分布四輩。
 而說此言。願持此華已散如來至真等
 正覺。又加供養此深經義。四輩如言

①「湧」：龍藏作「踊」。

②「等」：龍藏無。

③「已」：龍藏作「以」。

各各取華散諸佛上。眾會皆見所散
之華在諸佛上化成華蓋。應時四輩各
白佛言。此何本瑞。光明巍巍乃如是
乎。地大震動。又眾寶華化現在佛前
。所散諸華。一切佛上變成寶蓋。佛
言。阿難。皆是經卷之變應也。故當
知建立此經。流布一切。受者則思。

爾時阿難復白佛言。今者世尊聖旨之
 德建此經也。佛言。如是建立護。以
 及現在佛。亦復若此等無差特。阿難
 問佛。今此經卷所名云何。如何奉持
 。佛言。阿難。是經名曰不猗果實際
 德迹想。又名持信奉法道迹往來不還
 無著聲聞緣覺也。又名開化弊魔。又

①「猗」：龍藏作「倚」。

②「德」：龍藏作「得」。

③「弊」：龍藏作「蔽」。

名遵奉六度無極。當持。所以者何。
聞此經若信樂者。即當具足六度無極。
。阿難又問。云何信樂而奉持者。具
足六度無極。佛語阿難。若族姓子族
姓女信喜是經不疑。布施則度無極。
不毀失戒則禁無極。在所忍辱則忍無
極。亦不應懈怠離于怯弱則進無極。

所為興立如不輕舉則禪無極。一切無
 念等于諸法則智無極。是故阿難。說
 是經卷號之名曰六度無極。又名不退
 轉輪方等之法。阿難白佛。唯然世尊
 。聞是經名則為大饒益^①。何況受持諷
 誦者乎。佛言。如是。難值。阿難又
 問。聞是經名能超幾劫。佛言。阿難

①「饒益」：龍藏作「幸」。

聞是經不退轉輪歡喜信者。則當越
除無數千百劫終始之患。假使又聞。
棄除貢高。信發道意。是輩云何。佛
言。阿難。佛皆授決。得為無上正真
之道意也。爾時四輩眾會人人其前化
有蓮華光色無量。一一華者有無央數
百千諸華。各懷悅豫。則取蓮華供養

世尊。同音歎曰。願令吾等值是法世

。亦效如今分別說之。時佛即笑。便

有伎樂而自然鳴。香聞十方。無數千

天空中雨華。栴檀粟金及天心華。諸

天之衣散世尊上。賢者阿難長跪叉手

。前白佛言。佛不妄笑。會當有意。

佛語阿難。今諸四輩天龍鬼神人及非

①「香」：龍藏作「聲」。

人聞是經者。後世所生。輒值此經演
說其義。如我今日等無有異。佛說是
時。賢者阿難。文殊師利菩薩。諸天
世人。莫不歡喜。

佛說阿惟越致遮經 卷下

注音對照表

比 (ㄅㄨˋ) 丘，亦音ㄑㄩ。

供養 (ㄍㄨㄥˋ ㄩㄤˇ) ，亦音ㄍㄨㄥˋ ㄩㄤˊ。

解 (ㄐㄩㄟˋ) 脫，亦音ㄊㄨㄟ。

徧 (ㄅㄩㄢˋ) ，亦音ㄅㄩㄢ。

波 (ㄅㄛ) ，亦音ㄅㄛ。

被 (ㄅㄟˋ) ，亦音ㄅㄟ。

白 (ㄅㄞˋ) ，亦音ㄅㄞ。

阿難 (ㄞㄢˊ) ，亦音ㄞㄢ。

目犍 (ㄇㄩˋ ㄐㄩㄢˋ) 連，亦音ㄌㄩㄢ。

南無護法韋馱天尊菩薩



